

1974	Ausgegeben zu Bonn am 19. Dezember 1974	Nr. 69
------	---	--------

Tag	Inhalt	Seite
13. 12. 74	Verordnung über die Inkraftsetzung der Ausführungsordnung vom 21. Juni 1974 zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Marken ..... 423-3-1	1441
19. 11. 74	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über das auf die Form letztwilliger Verfügungen anzuwendende Recht .....	1461
26. 11. 74	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 128 der Internationalen Arbeitsorganisation über Leistungen bei Invalidität und Alter und an Hinterbliebene .....	1462
28. 11. 74	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Errichtung der Asiatischen Entwicklungsbank .....	1463
11. 12. 74	Bekanntmachung über die Änderung der Anlagen zum Einheits-Übereinkommen vom 30. März 1961 über Suchtstoffe .....	1464

**Verordnung  
über die Inkraftsetzung der Ausführungsordnung vom 21. Juni 1974  
zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung  
von Marken**

**Vom 13. Dezember 1974**

Auf Grund des Artikels 2 des Gesetzes vom 13. April 1962 über die in Nizza am 15. Juni 1957 unterzeichnete Fassung des Madrider Abkommens vom 14. April 1891 über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken (Bundesgesetzbl. 1962 II S. 125) und auf Grund des § 4 des Gesetzes über den Beitritt des Reichs zu dem Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken vom 12. Juli 1922 (Reichsgesetzbl. II S. 669) in Verbindung mit Artikel 129 Abs. 1 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland wird verordnet:

**§ 1**

Die von der Versammlung und vom Ausschuß der Leiter der nationalen Ämter des gewerblichen Eigentums des besonderen Madrider Verbandes am 21. Juni 1974 erlassene Ausführungsordnung und die im Zusammenhang damit beschlossene Änderung der in Artikel 8 des Abkommens vorgesehenen Gebühren werden in Kraft gesetzt. Die Ausführungsordnung mit den in Regel 27 festgesetzten Gebühren wird nachstehend veröffentlicht.

**§ 2**

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetz-

blatt I S. 1) in Verbindung mit Artikel 3 des Gesetzes vom 13. April 1962 über die in Nizza am 15. Juni 1957 unterzeichnete Fassung des Madrider Abkommens vom 14. April 1891 über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken (Bundesgesetzbl. 1962 II S. 125) auch im Land Berlin.

**§ 3**

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft. Die Ausführungsordnung tritt nach ihrer Regel 31 an demselben Tage in Kraft.

(2) Die Ausführungsordnung vom 29. April 1970 zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken tritt mit Ablauf des 31. Dezember 1974 außer Kraft. Mit demselben Tage tritt die Verordnung über die Inkraftsetzung der Ausführungsordnung vom 29. April 1970 zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken vom 17. September 1970 (Bundesgesetzbl. II S. 991) außer Kraft.

(3) Diese Verordnung tritt an dem Tage außer Kraft, an dem die Ausführungsordnung vom 21. Juni 1974 außer Kraft tritt.

(4) Der Tag des Außerkrafttretens nach Absatz 3 ist im Bundesgesetzblatt bekanntzumachen.

Bonn, den 13. Dezember 1974

Der Bundesminister der Justiz  
Dr. Vogel

**Ausführungsordnung vom 21. Juni 1974  
zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung  
von Marken**

**Règlement d'exécution du 21 juin 1974  
de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international  
des marques**

(Übersetzung)

Liste des règles	Verzeichnis der Regeln
Préambule	Präambel
Chapitre Premier: Dispositions générales	Kapitel 1 Allgemeine Bestimmungen
Règle 1: Administration nationale	Regel 1 Nationale Behörde
Règle 2: Langue	Regel 2 Sprache
Règle 3: Computation des délais	Regel 3 Berechnung der Fristen
Chapitre 2: Demande d'enregistrement	Kapitel 2 Registrierungsgesuch
Règle 4: Forme et contenu de la demande	Regel 4 Form und Inhalt des Gesuchs
Règle 5: Pièces accompagnant la demande	Regel 5 Dem Gesuch beizufügende Unterlagen
Règle 6: Emoluments accompagnant la demande et paiement du solde d'émolument	Regel 6 Dem Gesuch beizufügende Gebühren und Zahlung der Restgrundgebühr
Chapitre 3: Demande irrégulière	Kapitel 3 Nicht vorschriftsmäßiges Gesuch
Règle 7: En général	Regel 7 Allgemeines
Règle 8: Classement des produits et des services	Regel 8 Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen
Règle 9: Termes incompréhensibles	Regel 9 Unverständliche Begriffe
Chapitre 4: Enregistrement	Kapitel 4 Registrierung
Règle 10: Contenu du registre	Regel 10 Inhalt des Registers
Règle 11: Date de l'enregistrement international	Regel 11 Datum der internationalen Registrierung
Chapitre 5: Refus et invalidations	Kapitel 5 Schutzverweigerungen und Ungültigerklärungen
Règle 12: Forme et contenu des notifications de refus et de décisions consécutives aux refus	Regel 12 Form und Inhalt der Mitteilungen der Schutzverweigerungen und der auf die Schutzverweigerungen folgenden Entscheidungen
Règle 13: Délai de notification, inscription et transmission des refus	Regel 13 Frist zur Mitteilung; Eintragung und Übermittlung der Schutzverweigerungen
Règle 14: Forme et contenu des notifications d'invalidation	Regel 14 Form und Inhalt der Mitteilung der Ungültigerklärungen
Chapitre 6: Inscription des modifications	Kapitel 6 Eintragung der Änderungen
Règle 15: Forme et contenu de la demande	Regel 15 Form und Inhalt des Gesuchs
Règle 16: Demande irrégulière	Regel 16 Nicht vorschriftsmäßiges Gesuch
Règle 17: Inscription au registre et date de l'inscription	Regel 17 Eintragung in das Register und Eintragsdatum
Règle 18: Rectifications	Regel 18 Berichtigungen
Chapitre 7: Avis officieux d'échéance et renouvellement	Kapitel 7 Offizielle Mitteilung über den Schutzablauf und Erneuerung
Règle 19: Avis officieux d'échéance	Regel 19 Offizielle Mitteilung über den Schutzablauf
Règle 20: Délai et conditions du renouvellement	Regel 20 Frist und Voraussetzungen für die Erneuerung

Règle 21: Renouvellement d'un enregistrement en partie cédé	Regel 21 Erneuerung einer teilweise übertragenen Registrierung
Règle 22: Irrégularités	Regel 22 Mängel
Règle 23: Inscription au registre	Regel 23 Eintragung in das Register
Chapitre 8: Certificats, notifications et publications	Kapitel 8 Bescheinigungen, Mitteilungen und Veröffentlichungen
Règle 24: Certificats	Regel 24 Bescheinigungen
Règle 25: Notifications	Regel 25 Mitteilungen
Règle 26: Publications	Regel 26 Veröffentlichungen
Chapitre 9: Emoluments et taxes	Kapitel 9 Gebühren
Règle 27: Emoluments et taxes requis	Regel 27 Erforderliche Gebühren
Règle 28: Exemption de taxes	Regel 28 Gebührenfreiheit
Règle 29: Paiement des émoluments et des taxes	Regel 29 Zahlung der Gebühren
Règle 30: Répartition des émoluments supplémentaires et des compléments d'émoluments	Regel 30 Verteilung der Zusatz- und Ergänzungsgebühren
Chapitre 10: Entrée en vigueur et dispositions transitoires	Kapitel 10 Inkrafttreten und Übergangsbestimmungen
Règle 31: Entrée en vigueur	Regel 31 Inkrafttreten
Règle 32: Dispositions transitoires	Regel 32 Übergangsbestimmungen

### Préambule

L'Assemblée de l'Union particulière pour l'enregistrement international des marques, vu l'article 10.2) a) iii) de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967,

et

le Comité des Directeurs des Offices nationaux de la propriété industrielle de l'Union particulière pour l'enregistrement international des marques, vu l'article 10.4) de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce, révisé à Nice le 15 juin 1957,

réunis à Genève en sessions extraordinaires conjointes, du 17 au 21 juin 1974,

adoptent à l'unanimité le présent Règlement d'exécution de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques.

### Chapitre premier

#### Dispositions générales

##### Règle 1

##### Administration nationale

1) La demande d'enregistrement international d'une marque ou la demande d'inscription d'une modification touchant un tel enregistrement doit être adressée au Bureau international par l'intermédiaire de l'administration du pays d'origine ou du pays du titulaire de la marque selon les compétences attribuées par l'Arrangement.

2) La correspondance relative à la demande est adressée par le Bureau international à l'administration nationale, à laquelle il incombe de répondre.

### Präambel

Die Versammlung des besonderen Verbandes für die internationale Registrierung von Marken, gemäß Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer iii) des Madrider Abkommens über die internationale Registrierung von Marken, revidiert in Stockholm am 14. Juli 1967,

und

der Ausschuß der Leiter der nationalen Ämter des gewerblichen Eigentums des besonderen Verbandes für die internationale Registrierung von Marken, gemäß Artikel 10 Absatz 4 des Madrider Abkommens über die internationale Registrierung von Fabrik- und Handelsmarken, revidiert in Nizza am 15. Juni 1957,

die vom 17. bis 21. Juni 1974 in Genf zu gemeinsamen außerordentlichen Sitzungen zusammengetreten sind,

nehmen einstimmig diese Ausführungsordnung zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Marken an.

### Kapitel 1

#### Allgemeine Bestimmungen

##### Regel 1

##### Nationale Behörde

(1) Das Gesuch um internationale Registrierung einer Marke oder das Gesuch um Eintragung einer Änderung, die eine solche Registrierung berührt, ist gemäß den durch das Abkommen festgelegten Zuständigkeiten durch Vermittlung der Behörde des Ursprungslandes oder des Landes des Markeninhabers dem Internationalen Büro zu übersenden.

(2) Der sich auf das Gesuch beziehende Schriftwechsel wird vom Internationalen Büro mit der nationalen Behörde geführt, der die Beantwortung obliegt.

3) Les émoluments et taxes requis sont payés directement par les intéressés, à moins que la réglementation nationale ne prescrive ou ne permette de passer par l'intermédiaire de l'administration nationale; si les émoluments et taxes requis sont payés directement par les intéressés, le Bureau international correspond directement avec eux en ce qui concerne le paiement des émoluments et taxes.

4) Lorsque la signature de l'administration nationale est requise par le présent Règlement, elle peut être remplacée par l'apposition d'un fac-similé ou d'un sceau officiel.

5) Tout pli contenant plusieurs pièces doit comprendre un bordereau identifiant chacune de ces pièces.

### Règle 2

#### Langue

1) Pour l'exécution de l'Arrangement, la langue de travail du Bureau international est le français.

2) En particulier, la demande d'enregistrement, la demande d'inscription d'une modification touchant l'enregistrement, la correspondance relative à ces demandes, de même que les renseignements donnés par le Bureau international sur l'état du registre international, notamment les extraits du registre et les réponses données aux demandes de recherches d'antériorité, sont rédigés en langue française.

### Règle 3

#### Computation des délais

1) Pour le Bureau international, tout délai exprimé en mois part du jour où l'événement considéré a lieu et il expire dans le mois subséquent à prendre en considération, le jour qui correspond par son quantième à celui du point de départ du délai; toutefois, si le mois subséquent à prendre en considération n'a pas de jour correspondant, le délai expire le dernier jour de ce mois.

2) Si une communication ou un paiement doit parvenir au Bureau international dans un délai déterminé, dont le dernier jour tombe un samedi, un dimanche ou un autre jour où le Bureau international n'est pas ouvert pour recevoir de tels communications ou paiements, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour suivant où aucune de ces circonstances n'existe.

3) Le Bureau international indique toujours la date d'expiration des délais impartis.

## Chapitre 2

### Demande d'enregistrement

#### Règle 4

##### Forme et contenu de la demande

1) La demande d'enregistrement doit être présentée en deux exemplaires, datés et signés par l'administration nationale, sur le formulaire mis gratuitement à la disposition de celle-ci par le Bureau international.

2) La demande doit contenir ou indiquer:

- a) le nom du déposant;
- b) l'adresse du déposant; s'il en est mentionné plusieurs, celle qui doit être utilisée pour la correspondance doit être indiquée;

(3) Die erforderlichen Gebühren sind unmittelbar, von den Beteiligten zu entrichten, sofern nicht das nationale Recht die Zahlung durch Vermittlung der nationalen Behörde vorschreibt oder zuläßt; entrichten die Beteiligten die erforderlichen Gebühren unmittelbar, so führt das Internationale Büro den die Gebührenzahlung betreffenden Schriftwechsel unmittelbar mit ihnen.

(4) Wird durch diese Ausführungsordnung die Unterschrift der nationalen Behörde vorgeschrieben, so kann statt dessen ein Faksimile oder ein amtliches Siegel angebracht werden.

(5) Jede Sendung, die mehrere Schriftstücke enthält, hat ein Verzeichnis der einzelnen Schriftstücke zu enthalten.

### Regel 2

#### Sprache

(1) Für die Ausführung des Abkommens ist die Arbeitssprache des Internationalen Büros die französische Sprache.

(2) Insbesondere werden das Registrierungsgesuch, das Gesuch um Eintragung einer die Registrierung berührenden Änderung, der sich auf diese Gesuche beziehende Schriftwechsel sowie die vom Internationalen Büro über den Inhalt des internationalen Registers erteilten Auskünfte, namentlich die Registerauszüge und die Beantwortungen von Gesuchen um Nachforschung nach älteren Registrierungen in französischer Sprache abgefaßt.

### Regel 3

#### Berechnung der Fristen

(1) Für das Internationale Büro beginnt jede nach Monaten bemessene Frist mit dem Tag, an dem das betreffende Ereignis eintritt, und sie endet in dem in Betracht kommenden Monat an dem Tag, der durch seine Zahl dem des Fristbeginns entspricht; hat jedoch der in Betracht kommende Monat keinen entsprechenden Tag, so endet die Frist am letzten Tag dieses Monats.

(2) Muß eine Mitteilung oder eine Zahlung beim Internationalen Büro innerhalb einer bestimmten Frist eingehen, deren letzter Tag auf einen Samstag, einen Sonntag oder einen anderen Tag fällt, an dem das Internationale Büro zur Entgegennahme solcher Mitteilungen oder Zahlungen nicht geöffnet ist, so erstreckt sich die Frist auf den nächstfolgenden Tag, an dem keiner dieser Umstände mehr gegeben ist.

(3) Das Internationale Büro gibt stets das Datum des Ablaufs der gesetzten Fristen an.

## Kapitel 2

### Registrierungsgesuch

#### Regel 4

##### Form und Inhalt des Gesuchs

(1) Das Registrierungsgesuch ist in zwei von der nationalen Behörde datierten und unterzeichneten Ausfertigungen auf dem vom Internationalen Büro dieser Behörde unentgeltlich zur Verfügung gestellten Formular einzureichen.

(2) Das Gesuch muß enthalten oder angeben:

- a) den Namen des Hinterlegers;
- b) die Anschrift des Hinterlegers; sind mehrere Anschriften angegeben, so ist diejenige zu bezeichnen, die für den Schriftwechsel benutzt werden soll;

- c) si l'adresse du déposant indique un pays autre que le pays d'origine, la raison pour laquelle ce dernier pays doit être considéré comme le pays d'origine;
- d) le cas échéant, le nom et l'adresse du mandataire;
- e) les dates et numéros des dépôt et enregistrement de la marque dans le pays d'origine;
- f) le cas échéant, la mention que le dépôt indiqué selon la lettre e) ou tout autre dépôt effectué dans un autre pays de l'Union de Paris indiqué par le déposant est, au dire de ce dernier, un premier dépôt au sens de l'article 4 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle;
- g) une reproduction de la marque en noir et blanc et, si la demande comprend une revendication de couleur, une reproduction de la marque en couleur et l'indication de la ou des couleurs revendiquées;
- h) si la marque comprend une forme à trois dimensions, la mention «marque plastique»;
- i) si la marque renferme des inscriptions faites en une langue ou en des caractères insuffisamment connus du Bureau international, leur traduction en langue française ou leur translittération en caractères latins;
- k) le cas échéant, la mention «marque collective»;
- l) les produits et les services auxquels s'applique la marque, groupés dans l'ordre des classes de la classification internationale et désignés en termes précis, de préférence par les termes de la liste alphabétique de cette classification;
- m) la date à laquelle l'administration nationale a reçu la demande d'enregistrement international; doit être indiquée comme telle la date de l'enregistrement national si l'administration nationale a reçu la demande d'enregistrement international avant l'inscription de la marque au registre national;
- n) les pays pour lesquels la protection est demandée conformément à l'article 3<sup>ter</sup>. 1) de l'Arrangement;
- o) la période, de vingt ou de dix ans, pour laquelle l'émolument de base est payé, conformément à la règle 6. 1);
- p) le montant, le mode, la date et l'auteur du paiement de l'émolument de base et, le cas échéant, de l'émolument supplémentaire et du complément d'émolument, indiqués à la règle 27. 1) a);
- q) une déclaration de l'administration du pays d'origine attestant que la marque est inscrite au registre national au nom de la personne et pour les produits et les services indiqués sous lettres a) et l) ci-dessus.
- 3) La demande peut en outre contenir:
- a) une déclaration de l'administration nationale attestant que le déposant a justifié auprès d'elle de son droit à utiliser certains éléments contenus dans la marque, tels que ceux qui sont visés à l'article 5<sup>bis</sup> de l'Arrangement;
- b) si la demande concerne une marque ayant déjà fait l'objet d'un ou de plusieurs enregistrements internationaux, les dates et numéros de ces enregistrements;
- c) les indications complémentaires figurant au registre national et définissant les éléments constitutifs de la marque.
- c) wenn die Anschrift des Hinterlegers ein anderes Land als das Ursprungsland angibt, den Grund, weshalb dieses Land als Ursprungsland anzusehen ist;
- d) gegebenenfalls den Namen und die Anschrift des Vertreters;
- e) die Daten und Nummern der Hinterlegung und der Registrierung der Marke im Ursprungsland;
- f) gegebenenfalls den Vermerk, daß die gemäß Buchstabe e) angegebene Hinterlegung oder jede andere vom Hinterleger bezeichnete Hinterlegung in einem anderen Land des Pariser Verbandes nach seiner Erklärung eine erste Hinterlegung im Sinne von Artikel 4 der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums ist;
- g) eine Wiedergabe der Marke in schwarzweiß und, wenn das Gesuch eine Farbbeanspruchung enthält, eine farbige Abbildung der Marke und die Angabe der beanspruchten Farbe oder Farben;
- h) wenn die Marke eine dreidimensionale Form enthält, den Vermerk „marque plastique“;
- i) wenn die Marke Angaben oder Schriftzeichen in einer dem Internationalen Büro nicht genügend bekannten Sprache oder Schrift enthält, deren Übersetzung in die französische Sprache oder Transliteration in lateinische Buchstaben;
- k) gegebenenfalls den Vermerk „marque collective“;
- l) die Waren und die Dienstleistungen, auf die sich die Marke bezieht, gruppiert in der Reihenfolge der Klassen der internationalen Klassifikation und unter Verwendung genauer Benennungen, vorzugsweise derjenigen der alphabetischen Liste dieser Klassifikation;
- m) das Datum, an dem das Gesuch um internationale Registrierung bei der nationalen Behörde eingegangen ist; als solches ist das Datum der nationalen Eintragung anzugeben, wenn das Gesuch um internationale Registrierung vor der Eintragung der Marke im nationalen Register bei der nationalen Behörde eingegangen ist;
- n) die Länder, für die der Schutz entsprechend dem Artikel 3<sup>ter</sup> Absatz 1 des Abkommens beantragt wird;
- o) den Zeitabschnitt von zwanzig oder zehn Jahren, für den die Grundgebühr entsprechend der Regel 6 Absatz 1 entrichtet wird;
- p) den Betrag, die Zahlungsart, das Datum der Zahlung und den Einzahler der Grundgebühr und gegebenenfalls der Zusatz- und Ergänzungsgebühren, die in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe a) angegeben sind;
- q) eine Erklärung der Behörde des Ursprungslandes, die bescheinigt, daß die Marke auf den Namen der unter Buchstabe a) angegebenen Person und für die unter Buchstabe l) angegebenen Waren und Dienstleistungen im nationalen Register eingetragen ist.
- (3) Das Gesuch kann ferner enthalten:
- a) eine Erklärung der nationalen Behörde, die bescheinigt, daß der Hinterleger ihr gegenüber das Recht zum Gebrauch bestimmter Markenbestandteile, wie sie beispielsweise in Artikel 5<sup>bis</sup> des Abkommens aufgeführt sind, nachgewiesen hat;
- b) wenn das Gesuch eine Marke betrifft, die bereits Gegenstand einer oder mehrerer internationaler Registrierungen war, die Daten und Nummern dieser Registrierungen;
- c) die im nationalen Register enthaltenen zusätzlichen Angaben, die die wesentlichen Bestandteile der Marke bestimmen.

**Règle 5****Pièces accompagnant la demande**

1) Si la marque comprend un élément figuratif ou si le déposant entend faire enregistrer une marque verbale dans un graphisme spécial, la demande doit être accompagnée:

- i) soit d'un cliché, sans socle, permettant de reproduire la marque nettement dans tous ses détails, et dont le contour peut être compris dans un carré de 80 millimètres de côté; la distance entre les deux points du cliché les plus éloignés l'un de l'autre ne doit pas être inférieure à 15 millimètres; le cliché n'est pas retourné au déposant;
- ii) soit d'une reproduction supplémentaire de la marque, exempte de toute surcharge, et de la taxe d'établissement du cliché indiquée à la règle 27. 1) b).

2) Si la demande comprend une revendication de couleur, elle doit être accompagnée de quarante reproductions de la marque en couleur, en plus de celle qui figure sur la demande; si la marque se compose de plusieurs parties séparées, ces différents éléments doivent être réunis et collés, pour chacune des quarante reproductions, sur un papier dont les dimensions ne doivent pas dépasser 297 millimètres en hauteur et 210 millimètres en largeur (format A 4).

3) Par une communication séparée, annexée à la demande, l'administration nationale peut indiquer que le déposant renonce à la protection dans un ou plusieurs pays, pour la totalité ou pour une partie des produits et des services indiqués dans la demande.

**Règle 6****Emoluments accompagnant la demande et paiement du solde d'émolument**

1) A la demande doivent être joints les émoluments indiqués à la règle 27. 1) a), l'émolument de base pouvant être payé pour vingt ans ou pour une première période de dix ans.

2) Si l'émolument de base n'a été payé que pour une première période de dix ans, un solde d'émolument, dont le montant est indiqué à la règle 27. 1) a) iii), doit être payé au Bureau international avant l'expiration de la période de dix ans comptés à partir de l'enregistrement international.

3) Si le solde d'émolument n'a pas été payé avant l'expiration de la période de dix ans, le titulaire perd le bénéfice de l'enregistrement et celui-ci est radié, à moins que le Bureau international ne soit en possession du solde d'émolument et de la surtaxe fixée à la règle 27. 1) e) dans les six mois comptés à partir de la date d'expiration de la période de dix ans.

**Chapitre 3****Demande irrégulière****Règle 7****En général**

1) Si la demande d'enregistrement n'est pas conforme à l'Arrangement ou au présent Règlement, le Bureau international sursoit à l'enregistrement et en avise l'administration nationale; s'il s'agit du paiement des émoluments et taxes requis et si ce paiement n'est pas effec-

**Regel 5****Dem Gesuch beizufügende Unterlagen**

(1) Enthält die Marke einen bildlichen Bestandteil oder will der Hinterleger eine Wortmarke in einer besonderen Schriftform registrieren lassen, so ist dem Gesuch beizufügen:

- i) entweder ein Druckstock ohne Sockel, der einen genauen Abdruck der Marke in allen ihren Einzelheiten ermöglicht und dessen Umriß in einem Quadrat von 80 mm Seitenlänge Platz findet; der Abstand zwischen den beiden entferntesten Punkten des Druckstocks darf nicht weniger als 15 mm betragen; der Druckstock wird dem Hinterleger nicht zurückgesandt;
- ii) oder eine zusätzliche Abbildung der Marke, frei von jedem Aufdruck, und die in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe b) für die Herstellung des Druckstocks angegebene Gebühr.

(2) Enthält das Gesuch eine Farbbeanspruchung, so sind zusätzlich zu der auf dem Gesuch angebrachten Abbildung vierzig farbige Abbildungen der Marke beizufügen; besteht die Marke aus mehreren getrennten Teilen, so müssen die verschiedenen Bestandteile für jede der vierzig Abbildungen auf einem Papier zusammengesetzt aufgeklebt sein, dessen Abmessungen in der Höhe 297 mm und in der Breite 210 mm nicht überschreiten dürfen (Format A 4).

(3) In einer dem Gesuch beigefügten gesonderten Mitteilung kann die nationale Behörde anzeigen, daß der Hinterleger auf den Schutz in einem oder mehreren Ländern für alle oder einen Teil der im Gesuch angegebenen Waren oder Dienstleistungen verzichtet.

**Regel 6****Dem Gesuch beizufügende Gebühren und Zahlung der Restgrundgebühr**

(1) Dem Gesuch sind die in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe a) angegebenen Gebühren beizufügen, wobei die Grundgebühr für zwanzig Jahre oder für einen ersten Zeitabschnitt von zehn Jahren entrichtet werden kann.

(2) Ist die Grundgebühr nur für einen ersten Zeitabschnitt von zehn Jahren gezahlt worden, so muß die Restgrundgebühr, deren Betrag in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe a) Ziffer iii) angegeben ist, vor Ablauf des Zeitabschnitts von zehn Jahren, gerechnet von der internationalen Registrierung, an das Internationale Büro gezahlt werden.

(3) Wenn die Restgrundgebühr nicht vor Ablauf des Zeitabschnitts von zehn Jahren gezahlt worden ist, verliert der Markeninhaber die Vorteile aus der Registrierung, die gelöscht wird, sofern nicht das Internationale Büro innerhalb von sechs Monaten, gerechnet vom Datum des Ablaufs des Zeitabschnitts von zehn Jahren, im Besitz der Restgrundgebühr und der in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe e) festgesetzten Zuschlagsgebühr ist.

**Kapitel 3****Nicht vorschriftsmäßiges Gesuch****Regel 7****Allgemeines**

(1) Entspricht das Registrierungsgesuch nicht dem Abkommen oder dieser Ausführungsordnung, so setzt das Internationale Büro die Registrierung aus und teilt dies der nationalen Behörde mit; handelt es sich um die Zahlung der erforderlichen Gebühren und erfolgt diese Zah-

tué par l'intermédiaire de l'administration nationale, le déposant ou son mandataire sont invités à régulariser la demande.

2) A défaut de régularisation dans les trois mois qui suivent la date de l'avis mentionné à l'alinéa 1), le Bureau international impartit un délai de même longueur pour régulariser la demande; il en avise, outre l'administration nationale, le déposant ou son mandataire.

3) Si la demande n'est pas régularisée dans le délai impartit en vertu de l'alinéa 2), elle est considérée comme abandonnée et les émoluments et taxes déjà payés sont remboursés.

4) Les alinéas 1) à 3) sont applicables sous réserve des règles 8 et 9.

### Règle 8

#### Classement des produits et des services

1) Si les produits et les services ne sont pas classés ou ne sont pas groupés par classes, ou si le Bureau international estime que le classement indiqué n'est pas correct, ou que les produits et les services sont indiqués en des termes trop vagues, il soumet ses propositions quant au classement à l'administration nationale, à moins que celle-ci n'y ait renoncé. Si, par suite de ces propositions, il y a lieu de payer un montant au titre de l'émolument supplémentaire indiqué à la règle 27. 1) a) iv), le Bureau international en informe le déposant ou son mandataire, ou l'administration nationale si les émoluments et taxes requis ont été payés par l'intermédiaire de cette administration.

2) Dans les cas visés à l'alinéa 1), le Bureau international informe en outre le déposant ou son mandataire, ou l'administration nationale si les émoluments et taxes requis ont été payés par l'intermédiaire de cette administration, qu'il y a lieu de payer une taxe de classement, dont le montant est fixé à la règle 27. 1) c).

3) Le montant dû au titre de l'émolument supplémentaire et de la taxe de classement doit être payé dans un délai de trois mois à compter de la date des propositions du Bureau international.

4) Si, à l'expiration du délai visé à l'alinéa 3), le Bureau international n'a pas reçu d'avis contraire au sujet de ses propositions et si le montant dû au titre de l'émolument supplémentaire et de la taxe de classement a été payé dans le même délai, il enregistre la marque avec le classement qu'il a proposé, sous réserve de la règle 7.

5) En cas d'avis contraire reçu dans le délai visé à l'alinéa 3), le Bureau international peut, soit faire de nouvelles propositions, si ce délai le permet, soit, si le montant dû au titre de l'émolument supplémentaire et de la taxe de classement a été payé dans ce délai, enregistrer la marque avec le classement qu'il juge approprié, sous réserve de la règle 7.

6) Si le montant dû au titre de l'émolument supplémentaire n'est pas payé dans le délai visé à l'alinéa 3), la demande est considérée comme abandonnée et les émoluments et taxes déjà payés sont remboursés.

7) Nonobstant l'alinéa 3), la règle 7. 2) et 3) est applicable par analogie si le montant dû au titre de la taxe de classement n'a pas été payé à l'expiration du délai visé à l'alinéa 3).

lung nicht durch Vermittlung der nationalen Behörde, so werden der Hinterleger oder sein Vertreter aufgefordert, das Gesuch in Ordnung zu bringen.

(2) Wird das Gesuch nicht innerhalb von drei Monaten, vom Datum der in Absatz 1 erwähnten Mitteilung an gerechnet, in Ordnung gebracht, so setzt das Internationale Büro hierfür eine Frist von gleicher Dauer; es teilt dies der nationalen Behörde sowie dem Hinterleger oder seinem Vertreter mit.

(3) Wird das Gesuch innerhalb der gemäß Absatz 2 gesetzten Frist nicht in Ordnung gebracht, so wird es als zurückgenommen angesehen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

(4) Die Absätze 1 bis 3 sind vorbehaltlich der Regeln 8 und 9 anzuwenden.

### Regel 8

#### Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen

(1) Sind die Waren und Dienstleistungen nicht klassifiziert oder nicht nach Klassen gruppiert oder hält das Internationale Büro die angegebene Klassifizierung für unzutreffend oder die Bezeichnung der Waren und Dienstleistungen für zu unbestimmt, so unterbreitet es der nationalen Behörde, sofern diese nicht darauf verzichtet hat, seine Vorschläge bezüglich der Klassifizierung. Ergibt sich auf Grund dieser Vorschläge, daß ein Betrag der in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe a) Ziffer iv) angegebenen Zusatzgebühr zu zahlen ist, so teilt das Internationale Büro dies dem Hinterleger oder seinem Vertreter oder der nationalen Behörde mit, falls die erforderlichen Gebühren durch Vermittlung dieser Behörde gezahlt worden sind.

(2) In den in Absatz 1 genannten Fällen teilt das Internationale Büro dem Hinterleger oder seinem Vertreter oder der nationalen Behörde, falls die erforderlichen Gebühren durch Vermittlung dieser Behörde gezahlt worden sind, ferner mit, daß eine Klassifizierungsgebühr, deren Betrag in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe c) festgesetzt ist, entrichtet werden muß.

(3) Die Zusatzgebühr und die Klassifizierungsgebühr sind innerhalb einer Frist von drei Monaten, vom Datum der Vorschläge des Internationalen Büros an gerechnet, zu zahlen.

(4) Hat das Internationale Büro bis zum Ablauf der in Absatz 3 angegebenen Frist keine Gegenäußerung zu seinen Vorschlägen erhalten, und sind die Zusatzgebühr und die Klassifizierungsgebühr innerhalb dieser Frist entrichtet worden, so registriert es die Marke vorbehaltlich der Regel 7 mit der von ihm vorgeschlagenen Klassifizierung.

(5) Ist innerhalb der in Absatz 3 angegebenen Frist eine Gegenäußerung eingegangen, so kann das Internationale Büro entweder, falls diese Frist es erlaubt, neue Vorschläge unterbreiten oder, falls die Zusatzgebühr und die Klassifizierungsgebühr innerhalb dieser Frist entrichtet worden sind, die Marke vorbehaltlich der Regel 7 mit der Klassifizierung registrieren, die es für zutreffend erachtet.

(6) Ist der erforderliche Betrag der Zusatzgebühr nicht innerhalb der in Absatz 3 angegebenen Frist entrichtet worden, so wird das Gesuch als zurückgenommen angesehen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

(7) Ungeachtet des Absatzes 3 ist Regel 7 Absätze 2 und 3 entsprechend anzuwenden, wenn der erforderliche Betrag der Klassifizierungsgebühr bei Ablauf der in Absatz 3 angegebenen Frist nicht gezahlt worden ist.

**Règle 9****Termes incompréhensibles**

Si le Bureau international estime qu'un terme figurant dans la liste des produits et des services est incompréhensible, il en avise l'administration nationale et lui impartit un délai de trois mois à compter de la date de cet avis, soit pour démontrer que le terme est compréhensible, soit pour demander la radiation du terme incompréhensible. Si, sur la base des arguments présentés ou d'autres considérations, le Bureau international estime que le terme est compréhensible, il le traite selon le sens qui peut lui être attribué; sinon, le Bureau international enregistre la marque avec le terme incompréhensible, à condition que l'administration nationale ait indiqué la classe dans laquelle le terme devrait être rangé, et indique qu'à son avis ce terme est incompréhensible; si aucune classe n'a été indiquée par l'administration nationale, le Bureau international supprime ce terme d'office.

**Chapitre 4****Enregistrement****Règle 10****Contenu du registre**

- 1) Le Bureau international enregistre la marque avec les indications suivantes:
- a) la date de l'enregistrement;
  - b) la date à laquelle la marque a été effectivement inscrite au registre international;
  - c) la période, de vingt ou de dix ans, pour laquelle l'émolument de base a été payé;
  - d) le numéro d'ordre de l'enregistrement;
  - e) le nom et l'adresse du titulaire de la marque; s'il est mentionné plusieurs adresses, celle qui doit être utilisée pour la correspondance;
  - f) si l'adresse indique un pays autre que le pays d'origine, la raison pour laquelle ce dernier pays doit être considéré comme le pays d'origine;
  - g) une reproduction de la marque et, le cas échéant, l'indication de la ou des couleurs revendiquées ou la mention «marque plastique»;
  - h) le cas échéant, la traduction en langue française ou la translittération en caractères latins des inscriptions visées à la règle 4. 2) i);
  - i) le cas échéant, la mention «marque collective»;
  - k) les produits et les services auxquels s'applique la marque, groupés selon les classes de la classification internationale;
  - l) le pays d'origine, les dates et numéros des dépôt et enregistrement de la marque dans ce pays à la date de la demande d'enregistrement international et, le cas échéant, la mention que ce dépôt ou tout autre dépôt effectué dans un autre pays de l'Union de Paris indiqué par le déposant est, au dire de ce dernier, un premier dépôt au sens de l'article 4 de la Convention de Paris;
  - m) les pays pour lesquels la protection est demandée, avec, le cas échéant, les renonciations à la protection communiquées en vertu de la règle 5. 3);
  - n) les indications de service du Bureau international.

**Regel 9****Unverständliche Begriffe**

Hält das Internationale Büro einen im Verzeichnis der Waren und Dienstleistungen angegebenen Begriff für unverständlich, so teilt es dies der nationalen Behörde mit und setzt ihr eine Frist von drei Monaten, vom Datum dieser Mitteilung an gerechnet, entweder für den Nachweis, daß der Begriff verständlich ist, oder um die Streichung des unverständlichen Begriffs zu beantragen. Gelangt das Internationale Büro auf Grund der vorgebrachten Argumente oder anderer Überlegungen zu der Ansicht, daß der Begriff verständlich ist, so behandelt es ihn entsprechend der Bedeutung, die ihm zuerkannt werden kann; andernfalls registriert das Internationale Büro die Marke mit dem unverständlichen Begriff, sofern die nationale Behörde die Klasse angegeben hat, in die der Begriff einzuordnen ist, und vermerkt, daß der Begriff nach seiner Auffassung unverständlich ist; wurde von der nationalen Behörde keine Klasse angegeben, so streicht das Internationale Büro den Begriff von Amts wegen.

**Kapitel 4****Registrierung****Regel 10****Inhalt des Registers**

- (1) Das Internationale Büro registriert die Marke und gibt dabei an:
- a) das Datum der Registrierung;
  - b) das Datum, an dem die Marke tatsächlich im internationalen Register eingetragen worden ist;
  - c) den Zeitabschnitt von zwanzig oder zehn Jahren, für den die Grundgebühr gezahlt worden ist;
  - d) die Ordnungsnummer der Registrierung;
  - e) den Namen und die Anschrift des Markeninhabers; sind mehrere Anschriften angegeben, so ist diejenige zu bezeichnen, die für den Schriftwechsel benutzt werden soll;
  - f) wenn die Anschrift ein anderes Land als das Ursprungsland angibt, den Grund, weshalb dieses Land als Ursprungsland anzusehen ist;
  - g) eine Abbildung der Marke und gegebenenfalls die Angabe der beanspruchten Farbe oder Farben oder gegebenenfalls den Vermerk „marque plastique“;
  - h) gegebenenfalls die Übersetzung der in Regel 4 Absatz 2 Buchstabe i) vorgesehenen Angaben in die französische Sprache oder ihre Transliteration in lateinische Buchstaben;
  - i) gegebenenfalls den Vermerk „marque collective“;
  - k) die Waren und die Dienstleistungen, auf die sich die Marke bezieht, gruppiert nach den Klassen der internationalen Klassifikation;
  - l) das Ursprungsland, die Daten und Nummern der Hinterlegung und Registrierung der Marke in diesem Land im Zeitpunkt des Gesuchs um internationale Registrierung und gegebenenfalls den Vermerk, daß diese Hinterlegung oder jede andere vom Hinterleger bezeichnete Hinterlegung in einem anderen Land des Pariser Verbandes nach seiner Erklärung eine erste Hinterlegung im Sinne von Artikel 4 der Pariser Verbandsübereinkunft ist;
  - m) die Länder, für die der Schutz beantragt wird, gegebenenfalls mit den gemäß Regel 5 Absatz 3 mitgeteilten Schutzverzichten;
  - n) die Dienstvermerke des Internationalen Büros.

2) Figurent au registre, le cas échéant, les indications facultatives visées à la règle 4. 3).

3) Les indications relatives au mandataire sont portées au dossier de l'enregistrement international.

#### Règle 11

##### Date de l'enregistrement international

1) L'enregistrement international porte la date du jour où le Bureau international est en possession d'une demande conforme à l'Arrangement et au présent Règlement.

2) Toutefois,

- a) l'enregistrement international porte la date du jour où l'administration du pays d'origine a reçu la demande d'enregistrement international si, dans les deux mois qui suivent cette date, le Bureau international est en possession de cette demande et si cette dernière est conforme à l'Arrangement et au présent Règlement;
- b) lorsque l'administration nationale a reçu la demande d'enregistrement international avant l'inscription de la marque au registre national, l'enregistrement international porte la date de cette inscription si, dans les deux mois qui suivent cette date, le Bureau international est en possession de cette demande et si cette dernière est conforme à l'Arrangement et au présent Règlement;
- c) lorsque la demande est irrégulière en ce qui concerne le classement des produits et des services, il n'est pas porté préjudice à la date de l'enregistrement international si le montant dû au titre de la taxe de classement et, le cas échéant, le montant dû au titre de l'émolument supplémentaire ont été payés dans le délai de trois mois visé à la règle 8. 3);
- d) dans les cas où la règle 9 est applicable, il n'est pas porté préjudice à la date d'enregistrement international.

#### Chapitre 5

##### Refus et invalidations

#### Règle 12

##### Forme et contenu des notifications de refus et de décisions consécutives aux refus

1) Les refus de protection, provisoires ou définitifs, de même que les décisions finales consécutives à un refus doivent être notifiés au Bureau international, sous pli recommandé, séparément pour chaque marque, en trois exemplaires identiques et signés.

2) La notification du refus de protection doit indiquer:

- a) l'administration qui a prononcé le refus;
- b) le numéro de l'enregistrement international visé et celui de l'enregistrement national de base;
- c) le nom et l'adresse du titulaire de l'enregistrement international visé;
- d) les motifs du refus;

(2) Das Register enthält gegebenenfalls auch die in Regel 4 Absatz 3 vorgesehenen fakultativen Angaben.

(3) Die Angaben über den Vertreter werden in die Akte der internationalen Registrierung eingetragen.

#### Regel 11

##### Datum der internationalen Registrierung

(1) Die internationale Registrierung erhält das Datum des Tages, an dem das Internationale Büro im Besitz eines dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entsprechenden Gesuchs ist.

(2) Hingegen

- a) erhält die internationale Registrierung das Datum des Tages, an dem bei der Behörde des Ursprungslandes das Gesuch um internationale Registrierung eingegangen ist, sofern das Internationale Büro innerhalb von zwei Monaten nach diesem Datum im Besitz dieses Gesuchs ist und dieses Gesuch dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entspricht;
- b) wenn bei der nationalen Behörde das Gesuch um internationale Registrierung vor der Eintragung der Marke im nationalen Register eingegangen ist, so erhält die internationale Registrierung das Datum dieser Eintragung, sofern das Internationale Büro innerhalb von zwei Monaten nach diesem Datum im Besitz dieses Gesuchs ist und dieses Gesuch dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entspricht;
- c) wenn das Gesuch hinsichtlich der Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen nicht vorschriftsmäßig ist, so bleibt das Datum der internationalen Registrierung gewahrt, sofern der erforderliche Betrag der Klassifizierungsgebühr und gegebenenfalls der erforderliche Betrag der Zusatzgebühr innerhalb der in Regel 8 Absatz 3 angegebenen Frist von drei Monaten gezahlt worden sind;
- d) in den Fällen, in denen Regel 9 anzuwenden ist, bleibt das Datum der internationalen Registrierung gewahrt.

#### Kapitel 5

##### Schutzverweigerungen und Ungültigerklärungen

#### Regel 12

##### Form und Inhalt der Mitteilungen der Schutzverweigerungen und der auf die Schutzverweigerungen folgenden Entscheidungen

(1) Die vorläufigen oder endgültigen Schutzverweigerungen sowie die auf Schutzverweigerungen folgenden Entscheidungen sind dem Internationalen Büro mit eingeschriebener Sendung gesondert für jede Marke in drei gleichlautenden unterzeichneten Ausfertigungen mitzuteilen.

(2) Die Mitteilung der Schutzverweigerung muß angeben:

- a) die Behörde, die die Schutzverweigerung ausgesprochen hat;
- b) die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung und diejenige der nationalen Basiseintragung;
- c) den Namen und die Anschrift des Inhabers der betreffenden internationalen Registrierung;
- d) die Gründe der Schutzverweigerung;

- e) si le refus n'affecte pas la totalité des produits et des services, ceux pour lesquels la protection est refusée;
- f) la ou les marques antérieures, nationales ou internationales, opposées à l'enregistrement international visé, les produits et les services pour lesquels sont enregistrées les marques nationales opposées (cette indication pouvant se faire dans la langue originale utilisée dans le registre national), les dates et numéros d'enregistrement des marques opposées et le nom et l'adresse de leurs titulaires; une reproduction des marques nationales opposées doit être jointe à chaque exemplaire de la notification si elles comportent un élément figuratif ou un graphisme spécial;
- g) les dispositions essentielles de la loi nationale applicables en la matière;
- h) le délai de recours et l'autorité à laquelle le recours doit être adressé, avec l'indication, le cas échéant, que le recours doit être présenté par l'intermédiaire d'un mandataire local;
- i) la date à laquelle le refus a été prononcé.
- e) wenn die Schutzverweigerung nicht alle Waren und Dienstleistungen berührt, diejenigen, für die der Schutz verweigert wird;
- f) die nationalen oder internationalen älteren Marken, die der betreffenden internationalen Registrierung entgegengehalten werden, die Waren und Dienstleistungen, für die die entgegengehaltenen nationalen Marken registriert sind (diese Angaben können in der im nationalen Register gebrauchten Originalsprache erfolgen), die Registrierungsdaten und -nummern der entgegengehaltenen Marken und den Namen und die Anschrift ihrer Inhaber; jeder Ausfertigung der Mitteilung ist eine Abbildung der entgegengehaltenen nationalen Marken beizufügen, wenn diese einen bildlichen Bestandteil oder eine besondere Schriftgestaltung aufweisen;
- g) die wesentlichen Bestimmungen des auf diesem Gebiet anwendbaren nationalen Gesetzes;
- h) die Rechtsmittelfrist und die Behörde, bei der das Rechtsmittel einzureichen ist, gegebenenfalls mit der Angabe, daß das Rechtsmittel durch Vermittlung eines örtlich zugelassenen Vertreters einzureichen ist;
- i) das Datum, an dem die Schutzverweigerung ausgesprochen wurde.

3) La notification d'une décision finale consécutive à un refus doit indiquer le numéro et la date de l'enregistrement international visé, ainsi que le nom et l'adresse du titulaire de cet enregistrement.

(3) Die Mitteilung einer auf eine Schutzverweigerung folgenden Endentscheidung muß die Nummer und das Datum der betreffenden internationalen Registrierung sowie den Namen und die Anschrift des Inhabers dieser Registrierung angeben.

#### Règle 13

##### Délai de notification, inscription et transmission des refus

1) La notification du refus de protection doit être expédiée au Bureau international dans le délai prévu par la loi nationale et, au plus tard, à l'expiration d'un délai d'une année à compter de la date à laquelle la marque ou la demande d'extension territoriale a été inscrite au registre international; le cachet de la poste fait foi. Si le cachet de la poste est illisible ou s'il fait défaut, la notification est traitée par le Bureau international comme si elle avait été expédiée vingt jours avant la date de sa réception par le Bureau international; toutefois, si la date d'expédition ainsi déterminée est antérieure à la date à laquelle le refus a été prononcé, la notification est traitée par le Bureau international comme si elle avait été expédiée à cette dernière date.

2) La notification du refus n'est pas traitée comme telle par le Bureau international:

- i) si, selon le cachet de la poste, elle a été expédiée au Bureau international après l'expiration du délai d'une année visé à l'alinéa 1);
- ii) si, le cachet de la poste étant illisible ou faisant défaut, elle parvient au Bureau international plus de vingt jours après l'expiration du délai d'une année visé à l'alinéa 1);
- iii) si elle n'indique pas l'administration qui a prononcé le refus;
- iv) si elle ne porte pas la signature de cette administration;
- v) si elle n'indique pas le numéro de l'enregistrement international visé, à moins que d'autres indications contenues dans la notification ne permettent d'identifier cet enregistrement;
- vi) si elle n'indique aucun motif de refus.

#### Regel 13

##### Frist zur Mitteilung; Eintragung und Übermittlung der Schutzverweigerungen

(1) Die Mitteilung der Schutzverweigerung muß innerhalb der im nationalen Recht vorgesehenen Frist an das Internationale Büro abgesandt werden, spätestens nach Ablauf eines Jahres von dem Tag an gerechnet, an dem die Marke oder das Gesuch um territoriale Schutz ausdehnung im internationalen Register eingetragen worden ist; der Poststempel ist maßgebend. Ist der Poststempel unleserlich oder fehlt er, so wird die Mitteilung vom Internationalen Büro so behandelt, wie wenn sie zwanzig Tage vor ihrem Eingangsdatum beim Internationalen Büro abgesandt worden wäre; liegt jedoch das so festgelegte Absendedatum vor dem Datum, an dem die Schutzverweigerung ausgesprochen worden ist, so wird die Mitteilung vom Internationalen Büro so behandelt, wie wenn sie an diesem Tag abgesandt worden wäre.

(2) Die Mitteilung der Schutzverweigerung wird vom Internationalen Büro nicht als solche behandelt:

- i) wenn sie laut Poststempel nach Ablauf der in Absatz 1 angegebenen Jahresfrist an das Internationale Büro abgesandt wurde;
- ii) wenn sie mit unleserlichem oder fehlendem Poststempel beim Internationalen Büro später als zwanzig Tage nach Ablauf der in Absatz 1 angegebenen Jahresfrist eingeht;
- iii) wenn sie die Behörde, die die Schutzverweigerung ausgesprochen hat, nicht angibt;
- iv) wenn sie nicht die Unterschrift dieser Behörde trägt;
- v) wenn sie die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung nicht angibt, sofern nicht andere Angaben in der Mitteilung die Feststellung dieser Registrierung ermöglichen;
- vi) wenn sie keinen Grund für die Schutzverweigerung angibt.

3) Dans les cas visés à l'alinéa 2), le Bureau international

- i) transmet un exemplaire de la notification du refus à l'administration du pays d'origine et au titulaire de la marque ou à son mandataire;
- ii) informe l'administration qui a envoyé la notification, l'administration du pays d'origine et le titulaire de la marque ou son mandataire que la notification du refus n'est pas traitée comme telle par le Bureau international, et en indique les raisons.

4) Dans les cas non visés à l'alinéa 2), le Bureau international inscrit sans retard le refus au registre international et transmet un exemplaire de la notification à l'administration du pays d'origine et au titulaire de la marque ou à son mandataire. Toutefois, si la notification n'est pas conforme à la règle 12. 1) et 2) sur des points non visés à l'alinéa 2) de la présente règle, l'administration qui a prononcé le refus est tenue de régulariser sans retard la notification à la demande du Bureau international, de l'administration du pays du titulaire, du titulaire de la marque ou de son mandataire.

#### Règle 14

##### Forme et contenu des notifications d'invalidation

1) Les invalidations doivent être notifiées au Bureau international, séparément pour chaque marque, en trois exemplaires identiques, datés et signés.

- 2) La notification doit indiquer:
  - a) l'autorité qui a prononcé l'invalidation;
  - b) le numéro de l'enregistrement international visé et, le cas échéant, celui de l'enregistrement national de base;
  - c) le nom et l'adresse du titulaire de l'enregistrement international visé;
  - d) si l'invalidation n'affecte pas la totalité des produits et des services, ceux pour lesquels elle a été prononcée;
  - e) la ou les marques antérieures, nationales ou internationales, opposées à l'enregistrement international visé, leurs dates et numéros d'enregistrement, ainsi que le nom et l'adresse de leurs titulaires;
  - f) les dispositions essentielles de la loi nationale applicables en la matière;
  - g) le cas échéant, le délai de recours et l'autorité à laquelle le recours doit être adressé.

3) Le Bureau international est autorisé à demander à l'administration du pays dont émane l'invalidation de lui fournir un complément d'information et, notamment, de lui indiquer les motifs.

#### Chapitre 6

##### Inscription des modifications

#### Règle 15

##### Forme et contenu de la demande

1) Les demandes d'inscription de modifications touchant l'enregistrement international, telles que l'extension territoriale à un ou plusieurs pays, pour l'ensemble ou pour une partie des produits et des services, la transmission, la cession partielle pour une partie des produits

(3) In den in Absatz 2 genannten Fällen

- i) übermittelt das Internationale Büro ein Exemplar der Mitteilung der Schutzverweigerung an die Behörde des Ursprungslandes und an den Markeninhaber oder seinen Vertreter;
- ii) unterrichtet das Internationale Büro die Behörde, die die Mitteilung übersandt hat, die Behörde des Ursprungslandes sowie den Markeninhaber oder seinen Vertreter davon, daß die Mitteilung der Schutzverweigerung vom Internationalen Büro nicht als solche behandelt wird, und gibt die Gründe dafür an.

(4) In den in Absatz 2 nicht genannten Fällen trägt das Internationale Büro die Schutzverweigerung unverzüglich in das internationale Register ein und übermittelt ein Exemplar der Mitteilung an die Behörde des Ursprungslandes sowie an den Markeninhaber oder seinen Vertreter. Entspricht jedoch die Mitteilung Regel 12 Absatz 1 und 2 in anderen als den in Absatz 2 dieser Regel genannten Punkten nicht, so hat die Behörde, die die Schutzverweigerung ausgesprochen hat, die Mitteilung auf Verlangen des Internationalen Büros, der Behörde des Landes des Markeninhabers, des Markeninhabers oder seines Vertreters unverzüglich in Ordnung zu bringen.

#### Regel 14

##### Form und Inhalt der Mitteilung der Ungültigerklärungen

(1) Die Ungültigerklärungen müssen dem Internationalen Büro gesondert für jede Marke in drei gleichlautenden Ausfertigungen datiert und unterzeichnet mitgeteilt werden.

(2) Die Mitteilung muß angeben:

- a) die Behörde, die die Ungültigerklärung ausgesprochen hat;
- b) die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung und gegebenenfalls diejenige der nationalen Basiseintragung;
- c) den Namen und die Anschrift des Inhabers der betreffenden internationalen Registrierung;
- d) wenn die Ungültigerklärung nicht alle Waren und Dienstleistungen berührt, diejenigen, für die sie ausgesprochen worden ist;
- e) die nationalen oder internationalen älteren Marken, die der betreffenden internationalen Registrierung entgegengestellt worden sind, ihre Registrierungsdaten und -nummern sowie den Namen und die Anschrift ihrer Inhaber;
- f) die wesentlichen Bestimmungen des auf diesem Gebiet anwendbaren nationalen Gesetzes;
- g) gegebenenfalls die Rechtsmittelfrist und die Behörde, bei der das Rechtsmittel einzureichen ist.

(3) Das Internationale Büro ist ermächtigt, die Behörde des Landes, von der die Ungültigerklärung stammt, um ergänzende Auskunft und insbesondere um Angabe der Gründe zu ersuchen.

#### Kapitel 6

##### Eintragung der Änderungen

#### Regel 15

##### Form und Inhalt des Gesuchs

(1) Gesuche um Eintragung einer die internationale Registrierung berührenden Änderung, wie beispielsweise die territoriale Ausdehnung des Schutzes auf ein oder mehrere Länder für alle oder einen Teil der Waren und Dienstleistungen, die Übertragung, die Teilübertragung

et des services ou pour une partie des pays, la radiation de l'enregistrement international ou de la marque nationale de base, la limitation de la liste des produits et des services, les modifications du nom ou de l'adresse du titulaire de l'enregistrement international, doivent être présentées en un exemplaire, daté et signé par l'administration du pays du titulaire de la marque, sur le formulaire mis gratuitement à sa disposition par le Bureau international. Il en est de même, sous réserve de la règle 17. 4), pour les demandes d'inscription de modifications qui ont trait au mandataire.

2) La demande doit indiquer dans tous les cas:

- a) le numéro de l'enregistrement international visé et, le cas échéant, celui de l'enregistrement national de base;
- b) le nom et l'adresse du titulaire de l'enregistrement international visé;
- c) le montant, le mode, la date et l'auteur du paiement de la taxe indiquée à la règle 27. 1) d) et f).

3) A la demande doit être jointe la taxe indiquée à la règle 27. 1) d) et f).

#### Règle 16

##### Demande irrégulière

1) Si la demande d'inscription n'est pas conforme à l'Arrangement ou au présent Règlement, le Bureau international sursoit à l'inscription et en avise l'administration nationale; s'il s'agit du paiement du complément d'émolument ou de la taxe requise et si ce paiement n'est pas effectué par l'intermédiaire de l'administration nationale, le titulaire de la marque ou son mandataire sont invités à régulariser la demande.

2) A défaut de régularisation dans les trois mois qui suivent la date de l'avis mentionné à l'alinéa 1), le Bureau international impartit un délai de même longueur pour régulariser la demande; il en avise, outre l'administration nationale, le titulaire de la marque ou son mandataire.

3) Si la demande n'est pas régularisée dans le délai impartit en vertu de l'alinéa 2), elle est considérée comme abandonnée et les émoluments et taxes déjà payés sont remboursés.

#### Règle 17

##### Inscription au registre et date de l'inscription

1) La modification touchant l'enregistrement international est inscrite au registre international à la date du jour où le Bureau international est en possession d'une demande d'inscription conforme à l'Arrangement et au présent Règlement.

2) La cession partielle est inscrite au registre international sous le numéro de l'enregistrement dont une partie a été cédée et sur une page à part reproduisant l'ensemble des éléments qui se rapportent à la partie cédée; cette dernière porte le numéro de l'enregistrement dont une partie a été cédée, accompagné d'une lettre majuscule.

3) Les modifications qui ont trait au mandataire sont inscrites au dossier de l'enregistrement international à la date du jour où le Bureau international est en possession d'une demande conforme au présent Règlement.

entweder für einen Teil der Waren und Dienstleistungen oder für einen Teil der Länder, die Löschung der internationalen Registrierung oder der nationalen Basismarke, die Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen und die Änderungen des Namens oder der Anschrift des Inhabers der internationalen Registrierung, müssen in einer Austertigung von der Behörde des Landes des Markeninhabers datiert und unterzeichnet auf dem vom Internationalen Büro dieser Behörde unentgeltlich zur Verfügung gestellten Formular eingereicht werden. Dies gilt vorbehaltlich von Regel 17 Absatz 4 auch für die Gesuche um Eintragung von Änderungen, die den Vertreter betreffen.

(2) Das Gesuch muß in allen Fällen angeben:

- a) die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung und gegebenenfalls die der nationalen Basis-eintragung;
- b) den Namen und die Anschrift des Inhabers der betreffenden internationalen Registrierung;
- c) den Betrag, die Zahlungsart, das Datum der Zahlung und den Einzahler der in Regel 27 Absatz 1 Buchstaben d) und f) angegebenen Gebühr.

(3) Dem Gesuch muß die in Regel 27 Absatz 1 Buchstaben d) und f) angegebene Gebühr beigefügt werden.

#### Regel 16

##### Nicht vorschriftsmäßiges Gesuch

(1) Entspricht das Eintragungsgesuch nicht dem Abkommen oder dieser Ausführungsordnung, so setzt das Internationale Büro die Registrierung aus und teilt dies der nationalen Behörde mit; handelt es sich um die Zahlung der Ergänzungsgebühr oder der sonst vorgeschriebenen Gebühr und erfolgt diese Zahlung nicht durch Vermittlung der nationalen Behörde, so werden der Markeninhaber oder sein Vertreter aufgefordert, das Gesuch in Ordnung zu bringen.

(2) Wird das Gesuch nicht innerhalb von drei Monaten, vom Datum der in Absatz 1 erwähnten Mitteilung an gerechnet, in Ordnung gebracht, so setzt das Internationale Büro hierfür eine Frist von gleicher Dauer; es teilt dies der nationalen Behörde sowie dem Markeninhaber oder seinem Vertreter mit.

(3) Wird das Gesuch innerhalb der gemäß Absatz 2 gesetzten Frist nicht in Ordnung gebracht, so wird es als zurückgenommen angesehen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

#### Regel 17

##### Eintragung in das Register und Eintragungsdatum

(1) Die Änderung, die die internationale Registrierung berührt, wird im internationalen Register unter dem Datum des Tages eingetragen, an dem das Internationale Büro im Besitz eines dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entsprechenden Eintragungsgesuchs ist.

(2) Die Teilübertragung wird im internationalen Register unter der Nummer der Registrierung, von der ein Teil übertragen worden ist, auf einer gesonderten Seite eingetragen, die alle Angaben über den übertragenen Teil enthält; dieser Teil erhält die Nummer der Registrierung, von der ein Teil übertragen worden ist; der Nummer wird ein Großbuchstabe beigefügt.

(3) Die Änderungen, die sich auf den Vertreter beziehen, werden unter dem Datum des Tages, an dem sich das Internationale Büro im Besitz eines dieser Ausführungsordnung entsprechenden Gesuchs befindet, in die Akte der internationalen Registrierung eingetragen.

4) Les modifications visées à l'alinéa 3) peuvent également être inscrites sur la base des indications fournies par l'administration nationale lors du renouvellement ou dans la demande d'inscription d'une modification touchant l'enregistrement. La révocation du mandat ou la renonciation au mandat doivent en outre être inscrites sur communication écrite faite directement au Bureau international par le titulaire ou le mandataire; le Bureau international informe l'administration nationale d'une telle renonciation ou révocation. S'il est patent que le mandataire inscrit n'exerce plus sa profession, le Bureau international le radie d'office.

#### Règle 18

##### Rectifications

1) Les erreurs imputables au Bureau international qui affectent les enregistrements ou inscriptions au registre international, leur notification ou leur publication doivent, en tout temps, être rectifiées par le Bureau international.

2) Les erreurs imputables à une administration nationale qui affectent les enregistrements ou inscriptions au registre international, leur notification ou leur publication et qui, de l'avis du Bureau international, sont susceptibles de porter atteinte aux droits découlant de l'enregistrement international doivent, à la demande de cette administration, être rectifiées par le Bureau international.

3) Toute demande de rectification visée à l'alinéa 2) doit parvenir au Bureau international au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication de l'enregistrement visé.

4) Les erreurs, autres que celles visées à l'alinéa 2), imputables à une administration nationale et qui affectent les enregistrements ou inscriptions au registre international, leur notification ou leur publication doivent, en tout temps, être rectifiées par le Bureau international.

5) Le Bureau international inscrit les rectifications dans le registre international.

6) Dans la mesure où un refus prononcé par une administration nationale porte sur un élément rectifié, la règle 13 est applicable par analogie; la date de la publication de la rectification doit être considérée par le Bureau international comme étant celle de l'inscription visée à la règle 13. 1).

### Chapitre 7

#### Avis officieux d'échéance et renouvellement

#### Règle 19

##### Avis officieux d'échéance

Six mois avant l'expiration de la période de vingt ans en cours ou, si l'émolument de base a été payé pour une première période de dix ans, six mois avant l'expiration de cette période, le Bureau international rappelle au titulaire de la marque et à son mandataire, par l'envoi d'un avis officieux, la date de cette expiration.

#### Règle 20

##### Délai et conditions du renouvellement

1) Les émoluments requis pour le renouvellement sont l'émolument de base, le complément d'émolument et, le cas échéant, l'émolument supplémentaire, fixés à la règle 27. 1) a) i), iv) et v).

(4) Die in Absatz 3 angegebenen Änderungen sind auch auf Grund der Angaben einzutragen, die die nationale Behörde bei der Erneuerung gemacht hat oder die in dem Gesuch um Eintragung einer die Registrierung berührenden Änderung enthalten sind. Der Widerruf der Vollmacht oder die Niederlegung der Vertretung sind ferner auf Grund einer unmittelbar an das Internationale Büro gerichteten schriftlichen Mitteilung durch den Markeninhaber oder den Vertreter einzutragen; das Internationale Büro unterrichtet die nationale Behörde von der Niederlegung oder dem Widerruf. Ist es offenkundig, daß der eingetragene Vertreter seinen Beruf nicht mehr ausübt, so streicht ihn das Internationale Büro von Amts wegen.

#### Regel 18

##### Berichtigungen

(1) Fehler, die dem Internationalen Büro zuzuschreiben sind und die Registrierungen oder Eintragungen in das internationale Register, ihre Mitteilung oder Veröffentlichung berühren, sind vom Internationalen Büro jederzeit zu berichtigen.

(2) Fehler, die einer nationalen Behörde zuzuschreiben sind und Registrierungen oder Eintragungen in das internationale Register, ihre Mitteilung oder Veröffentlichung berühren und nach Ansicht des Internationalen Büros die Rechte aus der internationalen Registrierung beeinträchtigen können, sind auf Antrag dieser Behörde vom Internationalen Büro zu berichtigen.

(3) Jedes Gesuch um Berichtigung gemäß Absatz 2 muß beim Internationalen Büro spätestens innerhalb von drei Monaten nach Veröffentlichung der betreffenden Registrierung eingehen.

(4) Andere als in Absatz 2 genannte Fehler, die einer nationalen Behörde zuzuschreiben sind und die Registrierungen oder Eintragungen in das internationale Register, ihre Mitteilung oder Veröffentlichung berühren, sind vom Internationalen Büro jederzeit zu berichtigen.

(5) Das Internationale Büro trägt die Berichtigungen in das internationale Register ein.

(6) Soweit eine von einer nationalen Behörde ausgesprochene Schutzverweigerung eine berichtigte Angabe berührt, gilt Regel 13 entsprechend; das Datum der Veröffentlichung der Berichtigung ist vom Internationalen Büro als das Datum der Eintragung gemäß Regel 13 Absatz 1 anzusehen.

### Kapitel 7

#### Offizielle Mitteilung über den Schutzablauf und Erneuerung

#### Regel 19

##### Offizielle Mitteilung über den Schutzablauf

Sechs Monate vor Ablauf des laufenden Zeitabschnitts von zwanzig Jahren oder, wenn die Grundgebühr für einen ersten Zeitabschnitt von zehn Jahren gezahlt worden ist, sechs Monate vor Ablauf dieses Zeitabschnitts, erinnert das Internationale Büro den Markeninhaber und seinen Vertreter durch Zusendung einer offiziellen Mitteilung an das Datum dieses Ablaufs.

#### Regel 20

##### Frist und Voraussetzungen für die Erneuerung

(1) Die für die Erneuerung erforderlichen Gebühren sind die Grundgebühr, die Ergänzungsgebühr und gegebenenfalls die Zusatzgebühr, die in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe a) Ziffern i), iv) und v) angegeben sind.

2) Les émoluments requis pour le renouvellement ne peuvent pas être payés plus d'une année avant la date d'expiration de la période en cours.

3) Ils doivent être payés au plus tard à la date d'expiration de la période en cours. Toutefois, ils peuvent être payés après cette date, mais au plus tard à l'expiration du délai de grâce de six mois prévu à l'article 7. 5) de l'Arrangement, si la surtaxe fixée à la règle 27. 1) e) est payée dans le même délai.

4) Le paiement des émoluments et, le cas échéant, de la surtaxe doit être accompagné des indications prévues à la règle 29. 2) et, le cas échéant, de l'indication des pays ayant fait usage de la faculté offerte par l'article 3<sup>bis</sup> de l'Arrangement pour lesquels la protection n'est plus demandée.

5) Le paiement des émoluments requis doit être fait directement par les intéressés, à moins que la réglementation du pays du titulaire ne prescrive ou ne permette de les payer par l'intermédiaire de l'administration de ce pays; si le paiement est fait directement par les intéressés, le Bureau international correspond directement avec eux.

6) Ne constituent pas une modification selon l'article 7. 2) de l'Arrangement la limitation, visée à l'alinéa 4), de la liste des pays pour lesquels la protection est demandée ni, s'il s'agit du premier renouvellement d'un enregistrement effectué avant le 15 décembre 1966, le groupement des produits et des services selon les classes de la classification internationale.

#### Règle 21

##### Renouvellement d'un enregistrement en partie cédé

Le renouvellement d'un enregistrement qui a été l'objet d'une cession partielle est effectué séparément pour la part du cédant et celle du cessionnaire, les conditions du renouvellement s'appliquant dans leur totalité et séparément aussi bien au cédant qu'au cessionnaire.

#### Règle 22

##### Irrégularités

1) Si les conditions du renouvellement exigées par l'Arrangement ou le présent Règlement ne sont pas remplies, le Bureau international en avise le titulaire de la marque ou son mandataire, ou l'administration du pays du titulaire si les émoluments requis ont été payés par l'intermédiaire de cette administration.

2) Lorsque les produits et les services ont été groupés, tel que prévu à la règle 20. 6), selon les classes de la classification internationale, et que le Bureau international estime que ce groupement n'est pas correct, celui-ci, avant d'en décider, avise le titulaire de la marque ou son mandataire, ou l'administration du pays du titulaire si les émoluments requis ont été payés par l'intermédiaire de cette administration; dans la mesure où le permettent les délais visés à l'alinéa 3), il leur impartit un délai pour se prononcer et, le cas échéant, pour payer le montant dû au titre de l'émolument supplémentaire.

3) L'enregistrement n'est pas renouvelé et les émoluments déjà payés sont remboursés si les conditions du renouvellement ne sont pas remplies

i) avant l'expiration de la période en cours, ou

(2) Die für die Erneuerung erforderlichen Gebühren können frühestens ein Jahr vor Ablauf des laufenden Zeitabschnitts gezahlt werden.

(3) Sie müssen spätestens zum Datum des Ablaufs des laufenden Zeitabschnitts gezahlt werden. Sie können aber auch nach diesem Datum, spätestens jedoch bis zum Ablauf der in Artikel 7 Absatz 5 des Abkommens vorgesehenen Nachfrist von sechs Monaten gezahlt werden, wenn innerhalb dieser Frist die in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe e) festgesetzte Zuschlagsgebühr entrichtet wird.

(4) Der Zahlung der Gebühren und gegebenenfalls der Zuschlagsgebühr sind die in Regel 29 Absatz 2 vorgesehenen Angaben und gegebenenfalls die Bezeichnung der Länder, die von der durch Artikel 3<sup>bis</sup> des Abkommens eingeräumten Befugnis Gebrauch gemacht haben und für die der Schutz nicht mehr beantragt wird, beizufügen.

(5) Die Zahlung der erforderlichen Gebühren hat unmittelbar durch die Beteiligten zu erfolgen, sofern nicht das Recht des Landes des Inhabers die Zahlung durch Vermittlung der Behörde dieses Landes vorschreibt oder zuläßt; erfolgt die Zahlung unmittelbar durch die Beteiligten, so führt das Internationale Büro den Schriftwechsel unmittelbar mit diesen.

(6) Keine Änderungen im Sinne von Artikel 7 Absatz 2 des Abkommens sind die in Absatz 4 erwähnte Einschränkung des Verzeichnisses der Länder, für die der Schutz beantragt wird und, wenn es sich um die erste Erneuerung einer vor dem 15. Dezember 1966 bewirkten Registrierung handelt, die Gruppierung der Waren und Dienstleistungen entsprechend den Klassen der internationalen Klassifikation.

#### Regel 21

##### Erneuerung einer teilweise übertragenen Registrierung

Die Erneuerung einer Registrierung, die Gegenstand einer Teilübertragung gewesen ist, erfolgt für den Teil des Zedenten und den des Zessionars gesondert, wobei sämtliche Voraussetzungen der Erneuerung sowohl für den Zedenten als auch für den Zessionar gesondert gelten.

#### Regel 22

##### Mängel

(1) Sind die durch das Abkommen oder diese Ausführungsordnung verlangten Voraussetzungen der Erneuerung nicht erfüllt, so teilt das Internationale Büro dies dem Markeninhaber oder seinem Vertreter oder der Behörde des Landes des Markeninhabers mit, falls die erforderlichen Gebühren durch Vermittlung dieser Behörde gezahlt worden sind.

(2) Sind die Waren und Dienstleistungen gemäß Regel 20 Absatz 6 entsprechend den Klassen der internationalen Klassifikation gruppiert und hält das Internationale Büro diese Gruppierung für unzutreffend, so teilt es dies, bevor es entscheidet, dem Markeninhaber oder seinem Vertreter oder der Behörde des Landes des Markeninhabers mit, falls die erforderlichen Gebühren durch Vermittlung dieser Behörde gezahlt worden sind; es setzt ihnen, soweit die in Absatz 3 vorgesehenen Fristen es ermöglichen, eine Frist zur Stellungnahme und gegebenenfalls zur Zahlung des erforderlichen Betrags der Zuschlagsgebühr.

(3) Die Registrierung wird nicht erneuert und bereits gezahlte Gebühren werden zurückerstattet, wenn die Voraussetzungen der Erneuerung nicht

i) vor Ablauf des laufenden Zeitabschnitts oder

ii) dans les six mois qui suivent cette expiration, moyennant le paiement de la surtaxe fixée à la règle 27. 1)e).

ii) innerhalb von sechs Monaten nach diesem Ablauf und Zahlung der in Regel 27 Absatz 1 Buchstabe e) festgesetzten Zuschlagsgebühr erfüllt werden.

### Règle 23

#### Inscription au registre

1) S'il est conforme à l'Arrangement et au présent Règlement, le renouvellement est inscrit au registre international à la date d'expiration de la période en cours; il porte également cette date s'il est effectué dans les six mois qui suivent la date d'expiration.

- 2) L'inscription comprend les indications suivantes:
- a) la date du renouvellement;
  - b) la durée des effets du renouvellement;
  - c) le numéro d'ordre de l'enregistrement renouvelé;
  - d) le nom et l'adresse du titulaire de la marque; s'il est mentionné plusieurs adresses, celle qui doit être utilisée pour la correspondance;
  - e) si l'adresse indique un pays qui n'est pas membre de l'Union de Madrid, la raison pour laquelle le titulaire de la marque est habilité à être titulaire d'un enregistrement international;
  - f) une reproduction de la marque et, le cas échéant, l'indication de la ou des couleurs revendiquées ou la mention «marque plastique»;
  - g) le cas échéant, la traduction en langue française ou la translittération en caractères latins des inscriptions visées à la règle 4. 2) i);
  - h) le cas échéant, la mention «marque collective»;
  - i) les produits et les services, groupés selon les classes de la classification internationale; si, par suite d'une limitation de la liste des produits et des services, celle-ci n'est pas identique pour tous les pays, les différences sont indiquées; en cas de refus prononcé pour une partie des produits et des services, seul est indiqué le nom du ou des pays qui ont prononcé un tel refus;
  - k) les pays pour lesquels les émoluments requis pour le renouvellement ont été payés et pour lesquels la marque est encore enregistrée;
  - l) le cas échéant, les indications facultatives visées à la règle 4. 3);
  - m) les indications de service du Bureau international.

### Chapitre 8

#### Certificats, notifications et publications

### Règle 24

#### Certificats

1) Le Bureau international adresse à l'administration du pays d'origine, à l'intention du titulaire de la marque, un certificat reproduisant les indications portées au registre international lors de l'enregistrement.

2) Il adresse au titulaire de la marque ou à son mandataire, ou à l'administration du pays du titulaire dans les cas où le renouvellement a été effectué par l'intermédiaire de cette administration, un certificat reproduisant les indications portées au registre international lors du renouvellement.

### Regel 23

#### Eintragung in das Register

(1) Entspricht die Erneuerung dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung, so wird sie mit dem Datum des Ablaufs des laufenden Zeitabschnitts in das internationale Register eingetragen; sie erhält dieses Datum auch, wenn sie innerhalb von sechs Monaten, vom Datum des Ablaufs an gerechnet, erfolgt.

- (2) Die Eintragung enthält die folgenden Angaben:
- a) das Datum der Erneuerung;
  - b) die Dauer der Wirkung der Erneuerung;
  - c) die Ordnungsnummer der erneuerten Registrierung;
  - d) den Namen und die Anschrift des Markeninhabers; sind mehrere Anschriften angegeben, so ist diejenige zu bezeichnen, die für den Schriftwechsel benutzt werden soll;
  - e) wenn die Anschrift ein Land angibt, das nicht Mitglied des Madrider Verbands ist, den Grund, weshalb der Markeninhaber das Recht hat, Inhaber einer internationalen Registrierung zu sein;
  - f) eine Abbildung der Marke und gegebenenfalls die Angabe der beanspruchten Farbe oder Farben oder gegebenenfalls den Vermerk „marque plastique“;
  - g) gegebenenfalls die Übersetzung der in Regel 4 Absatz 2 Buchstabe i) vorgesehenen Angaben in die französische Sprache oder ihre Transliteration in lateinische Buchstaben;
  - h) gegebenenfalls den Vermerk „marque collective“;
  - i) die Waren und Dienstleistungen, gruppiert nach den Klassen der internationalen Klassifikation; ist das Verzeichnis der Waren und Dienstleistungen nach einer Einschränkung nicht mehr für alle Länder das gleiche, so sind die Unterschiede anzugeben; im Falle einer Schutzverweigerung, die für einen Teil der Waren und Dienstleistungen ausgesprochen worden ist, ist nur der Name des Landes oder der Länder anzugeben, die diese Schutzverweigerung ausgesprochen haben;
  - k) die Länder, für die die für die Erneuerung erforderlichen Gebühren gezahlt worden sind und für die die Marke noch registriert ist;
  - l) gegebenenfalls die in Regel 4 Absatz 3 vorgesehenen fakultativen Angaben;
  - m) die Dienstvermerke des Internationalen Büros.

### Kapitel 8

#### Bescheinigungen, Mitteilungen und Veröffentlichungen

### Regel 24

#### Bescheinigungen

(1) Das Internationale Büro übermittelt der Behörde des Ursprungslandes für den Markeninhaber eine Bescheinigung, in der die anlässlich der Registrierung in das internationale Register eingetragenen Angaben wiedergegeben werden.

(2) Es übermittelt dem Markeninhaber oder seinem Vertreter oder der Behörde des Landes des Markeninhabers, wenn die Erneuerung durch Vermittlung dieser Behörde erfolgt ist, eine Bescheinigung, in der die anlässlich der Erneuerung in das internationale Register eingetragenen Angaben wiedergegeben werden.

**Règle 25****Notifications**

1) Le Bureau international notifie aux administrations des pays intéressés les enregistrements, ainsi que les refus de protection provisoires et définitifs, les décisions finales consécutives à un refus, les invalidations, les renouvellements, les radiations et autres modifications inscrits au registre international.

2) Il adresse au titulaire de la marque ou à son mandataire un exemplaire des notifications des refus de protection provisoires et définitifs, des décisions finales consécutives à un refus et des invalidations inscrits au registre international, ainsi qu'une copie des inscriptions de modifications faites audit registre.

**Règle 26****Publications**

1) Le Bureau international publie mensuellement, dans une revue intitulée «Les Marques internationales», les enregistrements, les renouvellements, les radiations et autres modifications inscrits au registre international; toutefois, les refus de protection, les décisions finales consécutives à un refus et les invalidations ne sont pas publiés; les numéros des enregistrements radiés faute de paiement du solde d'émolument dû pour la deuxième période de dix ans ne sont publiés qu'après l'expiration du délai de grâce indiqué à la règle 6. 3).

2) Au commencement de chaque année, le Bureau international publie des tables indiquant, dans l'ordre alphabétique de leurs titulaires, les enregistrements qui ont été l'objet d'une publication au cours de l'année précédente, à l'exception des enregistrements visés à l'alinéa 1), dernière phrase; les enregistrements radiés durant la période en cours et ceux dont l'enregistrement national de base a été radié sont toutefois indiqués par leurs seuls numéros.

3) Le Bureau international publie également des statistiques annuelles relatives à l'enregistrement international des marques.

4) Chaque administration a le droit de recevoir du Bureau international, pour chaque unité correspondant à la classe de contributions choisie conformément à la Convention de Paris, deux exemplaires gratuits et deux exemplaires à moitié prix de la revue «Les Marques internationales».

**Chapitre 9****Émoluments et taxes****Règle 27****Émoluments et taxes requis**

1) Le Bureau international perçoit les émoluments et taxes suivants, payables d'avance, en francs suisses:

	Fr. s.
a) Émoluments pour l'enregistrement ou le renouvellement	
i) émolument de base pour 20 ans [règles 6. 1) et 20. 1)]	480
ii) émolument de base pour une première période de 10 ans [règle 6. 1)]	280

**Regel 25****Mitteilungen**

(1) Das Internationale Büro teilt den Behörden der beteiligten Länder die Registrierungen sowie die vorläufigen und endgültigen Schutzverweigerungen, die auf Schutzverweigerungen folgenden Endentscheidungen, die Ungültigerklärungen, die Erneuerungen, die Löschungen und die anderen in das internationale Register eingetragenen Änderungen mit.

(2) Es übermittelt dem Markeninhaber oder seinem Vertreter eine Ausfertigung der im internationalen Register vermerkten Mitteilungen der vorläufigen und endgültigen Schutzverweigerungen, der auf die Schutzverweigerungen folgenden Endentscheidungen und der Ungültigerklärungen sowie eine Ausfertigung der Eintragungen von Änderungen, die im internationalen Register vermerkt worden sind.

**Regel 26****Veröffentlichungen**

(1) Das Internationale Büro veröffentlicht monatlich in der Zeitschrift „Les Marques Internationales“ die Registrierungen, die Erneuerungen, die Löschungen und anderen Änderungen, die im internationalen Register eingetragen worden sind; die Schutzverweigerungen, die auf eine Schutzverweigerung folgenden Endentscheidungen und die Ungültigerklärungen werden hingegen nicht veröffentlicht; die Nummern der Registrierungen, die wegen Nichtzahlung der für den zweiten Zeitabschnitt von zehn Jahren fälligen Restgrundgebühr gelöscht worden sind, werden erst nach Ablauf der in Regel 6 Absatz 3 angegebenen Nachfrist veröffentlicht.

(2) Zu Beginn eines jeden Jahres gibt das Internationale Büro Verzeichnisse heraus, die in alphabetischer Reihenfolge der Namen der Markeninhaber diejenigen Registrierungen enthalten, die im Laufe des vorausgegangenen Jahres Gegenstand einer Veröffentlichung gewesen sind, mit Ausnahme der in Absatz 1 letzter Halbsatz angegebenen Registrierungen; die während des laufenden Zeitabschnitts gelöschten Registrierungen und die Registrierungen, deren nationale Basiseintragungen gelöscht worden sind, werden jedoch nur nach Nummern angeführt.

(3) Das Internationale Büro gibt auch Jahresstatistiken über die internationale Registrierung von Marken heraus.

(4) Jede Behörde hat das Recht, vom Internationalen Büro für jede Einheit, die der gemäß der Pariser Verbandsübereinkunft gewählten Beitragsklasse entspricht, zwei Exemplare von „Les Marques Internationales“ kostenlos und zwei Exemplare zum halben Preis zu beziehen.

**Kapitel 9****Gebühren****Regel 27****Erforderliche Gebühren**

(1) Das Internationale Büro erhebt folgende im voraus in Schweizer Franken zu entrichtende Gebühren:

	str.
a) Registrierungs- oder Erneuerungsgebühren	
i) Grundgebühr für 20 Jahre (Regeln 6 Absatz 1 und 20 Absatz 1)	480
ii) Grundgebühr für einen ersten Zeitabschnitt von 10 Jahren (Regel 6 Absatz 1)	280

	Fr. s.		sfr.
iii) solde de l'émolument de base pour la deuxième période de 10 ans [règle 6. 2)]	380	iii) Restgrundgebühr für den zweiten Zeitabschnitt von 10 Jahren (Regel 6 Absatz 2)	380
iv) émolument supplémentaire pour chaque classe de produits et de services en sus de la troisième [article 8. 2) b) de l'Arrangement]	48	iv) Zusatzgebühr für jede die dritte Klasse übersteigende Klasse der Waren und Dienstleistungen (Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b) des Abkommens)	48
v) complément d'émolument pour l'extension territoriale à un pays [articles 3 <sup>ter</sup> . 2), 7. 1) et 8. 2) c) de l'Arrangement]	48	v) Ergänzungsgebühr für die territoriale Ausdehnung des Schutzes auf ein Land (Artikel 3 <sup>ter</sup> Absatz 2, Artikel 7 Absatz 1 und Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe c) des Abkommens)	48
b) Taxe d'établissement du cliché [règle 5. 1)]	60	b) Gebühr für die Herstellung des Druckstockes (Regel 5 Absatz 1)	60
c) Taxe de classement des produits et des services [règle 8. 2)]		c) Gebühr für die Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen (Regel 8 Absatz 2)	
i) si les produits et les services n'ont pas été classés ou n'ont pas été groupés par classes	40	i) Wenn die Waren und Dienstleistungen nicht klassifiziert oder nach Klassen gruppiert worden sind	40
et par mot en sus du vingtième	2	sowie für jedes das zwanzigste Wort übersteigende Wort	2
ii) si le classement indiqué est incorrect, par mot	2	ii) Wenn die angegebene Klassifizierung unzutreffend ist, je Wort	2
(mais aucune taxe si le nombre de mots qui ont fait l'objet du reclassement est égal ou inférieur à 19)		(die Gebühr entfällt, wenn die Zahl der Worte, die Gegenstand der Umklassifizierung sind, 19 oder weniger als 19 beträgt)	
d) Taxe d'inscription d'une extension territoriale demandée postérieurement à l'enregistrement [article 3 <sup>ter</sup> . 2) de l'Arrangement]	100	d) Gebühr für die Eintragung einer nach der Registrierung beantragten territorialen Ausdehnung des Schutzes (Artikel 3 <sup>ter</sup> Absatz 2 des Abkommens)	100
e) Surtaxe pour l'utilisation du délai de grâce [règles 6. 3) et 20. 3)]	50 % des émoluments requis selon la lettre a)	e) Zuschlagsgebühr für die Inanspruchnahme der Nachfrist (Regeln 6 Absatz 3 und 20 Absatz 3)	50 % der gemäß Buchstabe a) zu zahlenden Gebühren
f) Taxe d'inscription d'une modification [article 9. 4) de l'Arrangement et règle 15]		f) Gebühr für die Eintragung einer Änderung (Artikel 9 Absatz 4 des Abkommens und Regel 15)	
i) transmission totale de l'enregistrement	100	i) Vollständige Übertragung der Registrierung	100
ii) cession partielle de l'enregistrement, pour une partie des produits et des services ou pour une partie des pays	100	ii) Teilübertragung der Registrierung für einen Teil der Waren und Dienstleistungen oder für einen Teil der Länder	100
iii) limitation de la liste des produits et des services demandée postérieurement à l'enregistrement, pour l'ensemble ou pour une partie des pays, sauf dans le cas visé à la règle 28. d)	70	iii) Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen nach der Registrierung für alle oder für einen Teil der Länder, mit Ausnahme des in Regel 28 Buchstabe d) vorgesehenen Falles	70
iv) modification du nom et de l'adresse du titulaire de la marque		iv) Änderung des Namens und der Anschrift des Markeninhabers	
pour une seule marque	50	für eine einzelne Marke	50
pour chacune des marques suivantes du même titulaire, si la même modification est demandée en même temps	10	für jede weitere Marke desselben Inhabers, wenn die gleiche Änderung gleichzeitig beantragt wird	10
v) institution d'un mandataire, changement de mandataire, modification de son nom et de son adresse, sauf dans les cas visés à la règle 28. h)		v) Bestellung eines Vertreters, Vertreterwechsel, Änderung seines Namens und seiner Anschrift, mit Ausnahme der in Regel 28 Buchstabe h) vorgesehenen Fälle für eine einzelne Marke	
pour une seule marque	20		20

	Fr. s.		sfr.
pour chacune des marques suivantes du même titulaire, si le même changement ou la même modification est demandé en même temps	10	für jede weitere Marke desselben Inhabers, wenn der gleiche Wechsel oder die gleiche Änderung gleichzeitig beantragt wird	10
g) Taxe de communication d'un renseignement sur le contenu du registre international [article 5 <sup>ter</sup> . 1) de l'Arrangement]		g) Gebühr für eine Auskunft über den Inhalt des internationalen Registers (Artikel 5 <sup>ter</sup> Absatz 1 des Abkommens)	
i) établissement d'un extrait du registre	55	i) Anfertigung eines Registerauszuges	55
ii) autre attestation ou renseignement donné par écrit, pour une seule marque	40	ii) andere schriftlich erteilte Bestätigungen oder Auskünfte für eine einzelne Marke	40
pour chacune des marques suivantes du même titulaire, si le même renseignement est demandé en même temps	10	für jede weitere Marke desselben Inhabers, wenn die gleiche Auskunft gleichzeitig verlangt wird	10
iii) autre renseignement donné verbalement, par marque	10	iii) andere mündlich erteilte Auskünfte je Marke	10
iv) envoi d'un tiré à part ou d'une photocopie de la publication de l'enregistrement, par marque ou par page, sous réserve de la lettre h) iii) ci-dessous	5	iv) Zusendung eines Sonderabzugs oder einer Photokopie der Veröffentlichung der Registrierung je Marke oder je Seite, unter Vorbehalt des nachstehenden Buchstaben h) Ziffer iii)	5
h) Taxes de recherches d'antériorités parmi les marques internationales [article 5 <sup>ter</sup> . 2) de l'Arrangement]		h) Gebühr für Nachforschungen nach älteren Registrierungen internationaler Marken (Artikel 5 <sup>ter</sup> Absatz 2 des Abkommens)	
i) recherches d'identité		i) Identitätsnachforschungen	
portant sur les éléments verbaux d'une marque applicable à trois classes de produits et de services au plus	30	nach den Wortbestandteilen einer Marke, die sich auf höchstens drei Waren- und Dienstleistungsklassen bezieht	30
si la marque est applicable à plus de trois classes	60	wenn sich die Marke auf mehr als drei Klassen bezieht	60
portant sur les éléments figuratifs d'une marque applicable à trois classes de produits et de services au plus	50	nach den Bildbestandteilen einer Marke, die sich auf höchstens drei Waren- und Dienstleistungsklassen bezieht	50
si la marque est applicable à plus de trois classes	100	wenn sich die Marke auf mehr als drei Klassen bezieht	100
ii) recherches d'analogie		ii) Ähnlichkeitsnachforschungen	
portant sur les éléments verbaux ou figuratifs d'une marque applicable à trois classes de produits et de services au plus	100	nach den Wort- oder Bildbestandteilen einer Marke, die sich auf höchstens drei Waren- und Dienstleistungsklassen bezieht	100
pour chaque classe en sus de la troisième	10	für jede die dritte Klasse übersteigende Klasse	10
iii) envoi d'un tiré à part ou d'une photocopie de la publication de l'enregistrement d'une marque signalée dans la réponse à une demande de recherche d'antériorité, par marque ou par page	1	iii) Zusendung eines Sonderabzugs oder einer Photokopie der Veröffentlichung der internationalen Registrierung einer Marke, die auf ein Nachforschungsgesuch hin mitgeteilt wird je Marke oder je Seite	1

2) Le Bureau international est autorisé à percevoir une taxe, dont il fixe lui-même le montant, pour les opérations à effectuer d'urgence, ainsi que pour des prestations non prévues par la présente règle.

3) En cas de modification du montant des émoluments et des taxes, le nouveau montant est applicable aux enregistrements internationaux qui portent la date de l'entrée en vigueur de la modification ou une date postérieure, ainsi qu'aux renouvellements d'enregistrements internationaux dont la période en cours expire à cette date ou à une date postérieure. En ce qui concerne le solde d'émolument dû pour la deuxième période de dix ans, le nouveau montant est applicable si le solde d'émolument est payé après l'entrée en vigueur de la modification.

(2) Das Internationale Büro ist ermächtigt, für dringlich auszuführende Aufträge sowie für in dieser Regel nicht vorgesehene Leistungen eine Gebühr zu erheben, deren Höhe es selbst festsetzt.

(3) Falls die Höhe der Gebühren geändert wird, so ist der neue Betrag für die internationalen Registrierungen, die das Datum des Inkrafttretens der Änderung oder ein späteres Datum tragen, sowie für die Erneuerungen internationaler Registrierungen, für die der laufende Zeitabschnitt an diesem oder einem späteren Datum abläuft, maßgebend. Hinsichtlich der für den zweiten Zeitabschnitt von zehn Jahren zu entrichtenden Restgrundgebühr ist der neue Betrag maßgebend, wenn die Restgrundgebühr nach Inkrafttreten der Änderung gezahlt wird.

**Règle 28****Exemption de taxes**

Sont exemptes de taxes:

- a) la radiation totale d'un enregistrement international;
- b) la renonciation à la protection dans une partie des pays;
- c) la limitation de la liste des produits et des services pour une partie des pays, si elle est déclarée conjointement avec la demande d'enregistrement international;
- d) la limitation de la liste des produits et des services demandée par l'administration nationale selon l'article 6.4), première phrase, de l'Arrangement;
- e) l'inscription au registre international de l'annulation ou de la radiation de la marque nationale de base, de la renonciation ou de toute autre cause mettant fin à la protection de cette marque;
- f) la mention, au registre international, d'une action judiciaire ou d'un jugement définitif visant la marque nationale de base (article 6.4), seconde phrase, de l'Arrangement);
- g) toute inscription faite au registre international par suite d'un avis de refus provisoire ou définitif ou d'une décision judiciaire;
- h) l'institution d'un mandataire dans le cas visé à la règle 4.2) d) et l'inscription des modifications ayant trait au mandataire visées à la règle 17.4).

**Règle 29****Paiement des émoluments et des taxes**

1) Les émoluments et taxes à payer au Bureau international peuvent être payés:

- a) par un prélèvement sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international;
- b) par un transfert sur un compte bancaire du Bureau international;
- c) par un chèque bancaire;
- d) par un versement ou un virement au compte de chèques postaux du Bureau international;
- e) par un versement en espèces.

2) Lors de chaque paiement d'un émolument ou d'une taxe, il y a lieu d'en indiquer le but, ainsi que la marque visée, le nom du déposant ou, si la marque est inscrite au registre international, celui du titulaire de la marque, ainsi que le numéro et la date de l'enregistrement international visé.

3) Un émolument ou une taxe est considéré comme payé, au sens du présent Règlement, à la date à laquelle le Bureau international reçoit le montant requis ou, si le montant requis est disponible sur un compte ouvert auprès du Bureau international, à la date à laquelle ledit Bureau reçoit l'ordre de prélever le montant sur ce compte.

**Règle 30****Répartition des émoluments supplémentaires et des compléments d'émoluments**

Le coefficient mentionné à l'article 8.5) de l'Arrangement et dont bénéficient les pays à examen préalable pour la répartition des émoluments supplémentaires et des compléments d'émoluments est le suivant:

pour les pays qui procèdent à un examen des seules causes absolues de nullité deux

**Regel 28****Gebührenfreiheit**

Gebührenfrei sind:

- a) die vollständige Löschung einer internationalen Registrierung;
- b) der Verzicht auf den Schutz für einen Teil der Länder;
- c) die Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen für einen Teil der Länder, wenn sie gleichzeitig mit dem Gesuch um internationale Registrierung erklärt wird;
- d) die von der nationalen Behörde gemäß Artikel 6 Absatz 4 erster Satz des Abkommens nachgesuchte Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen;
- e) die Eintragung der Ungültigerklärung oder Löschung der nationalen Basismarke, eines Verzichts oder eines jeden anderen den Schutz dieser Marke beendigenden Sachverhalts in das internationale Register;
- f) der Vermerk eines die nationale Basismarke betreffenden gerichtlichen Verfahrens oder eines rechtskräftigen Urteils (Artikel 6 Absatz 4 zweiter Satz des Abkommens) in das internationale Register;
- g) jede Eintragung in das internationale Register, die die Folge einer vorläufigen oder endgültigen Schutzverweigerung oder einer gerichtlichen Entscheidung ist;
- h) die Bestellung eines Vertreters in dem in Regel 4 Absatz 2 Buchstabe d) angegebenen Fall und die Eintragung der den Vertreter berührenden Änderungen, die in Regel 17 Absatz 4 angegeben sind.

**Regel 29****Zahlung der Gebühren**

(1) Die Gebühren können an das Internationale Büro gezahlt werden:

- a) durch Entnahme von einem beim Internationalen Büro bestehenden Kontokorrent-Konto;
- b) durch Überweisung auf ein Bankkonto des Internationalen Büros;
- c) durch Bankscheck;
- d) durch Einzahlung oder Überweisung auf das Postscheckkonto des Internationalen Büros;
- e) durch Barzahlung.

(2) Bei jeder Gebührenzahlung sind der Zweck der Zahlung, die betreffende Marke, der Name des Hinterlegers oder, wenn die Marke bereits im internationalen Register eingetragen ist, der Name des Markeninhabers sowie die Nummer und das Datum der betreffenden internationalen Registrierung anzugeben.

(3) Eine Gebühr gilt im Sinne dieser Ausführungsordnung als an dem Tag gezahlt, an dem der erforderliche Betrag beim Internationalen Büro eingeht, oder, wenn der erforderliche Betrag auf einem beim Internationalen Büro bestehenden Konto verfügbar ist, an dem Tag gezahlt, an dem das Internationale Büro den Auftrag zur Entnahme des Betrags aus diesem Konto erhält.

**Regel 30****Verteilung der Zusatz- und Ergänzungsgebühren**

Der in Artikel 8 Absatz 5 des Abkommens erwähnte Koeffizient, der bei der Verteilung der Zusatz- und Ergänzungsgebühren den Ländern zugute kommt, die eine Vorprüfung durchführen, ist folgender:

für die Länder, die eine Prüfung nur auf absolute Schutzversagungsgründe durchführen: zwei

pour les pays qui procèdent, en outre, à un examen d'antériorité

- a) sur opposition des tiers  
b) d'office

trois  
quatre

für die Länder, die darüber hinaus eine Prüfung auf ältere Rechte durchführen

- a) auf Widerspruch Dritter: drei  
b) von Amts wegen: vier

### Chapitre 10

#### Entrée en vigueur et dispositions transitoires

##### Règle 31

##### Entrée en vigueur

Le présent Règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1975 et remplace, à partir de cette date, le Règlement d'exécution de l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques du 29 avril 1970.

##### Règle 32

##### Dispositions transitoires

1) Si un enregistrement comportant deux dates d'enregistrement est renouvelé dans les délais requis compte tenu de chacune de ces deux dates, la date la plus ancienne est prise en considération pour déterminer la date du renouvellement.

2) Si le renouvellement n'est effectué dans les délais requis qu'en ce qui concerne les pays auxquels s'applique la date d'enregistrement la plus récente, cette dernière est prise en considération pour déterminer la date du renouvellement.

### Kapitel 10

#### Inkrafttreten und Übergangsbestimmungen

##### Regel 31

##### Inkrafttreten

Diese Ausführungsordnung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft und ersetzt von diesem Zeitpunkt an die Ausführungsordnung zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Marken vom 29. April 1970.

##### Regel 32

##### Übergangsbestimmungen

(1) Wird eine Registrierung mit zwei Registrierungsdaten innerhalb der für jedes dieser beiden Daten erforderlichen Frist erneuert, so wird für die Festsetzung des Erneuerungsdatums das ältere Datum in Betracht gezogen.

(2) Wird die Erneuerung nur für die Länder, auf die sich das jüngere Registrierungsdatum bezieht, fristgerecht vorgenommen, so wird dieses Datum zur Festsetzung des Erneuerungsdatums in Betracht gezogen.

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
über das auf die Form letztwilliger Verfügungen anzuwendende Recht**

**Vom 19. November 1974**

Das Übereinkommen vom 5. Oktober 1961 über das auf die Form letztwilliger Verfügungen anzuwendende Recht (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1144) ist nach seinem Artikel 16 Abs. 2 für die

Deutsche  
Demokratische Republik am 21. September 1974  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 7. Dezember 1972 (Bundesgesetzbl. II S. 1639).

Bonn, den 19. November 1974

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Dr. Gehlhoff

Der Bundesminister  
für innerdeutsche Beziehungen  
In Vertretung  
Dr. Morgenstern

---

**Bekanntmachung**  
**über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 128**  
**der Internationalen Arbeitsorganisation**  
**über Leistungen bei Invalidität und Alter und an Hinterbliebene**

**Vom 26. November 1974**

Das von der Allgemeinen Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation am 29. Juni 1967 in Genf angenommene Übereinkommen Nr. 128 über Leistungen bei Invalidität und Alter und an Hinterbliebene (Bundesgesetzbl. 1970 II S. 813) ist nach seinem Artikel 48 Abs. 3 in Verbindung mit Artikel 2 Abs. 2 für

Uruguay  
für die Teile II, III und IV                      am 28. Juni 1974  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 24. August 1973 (Bundesgesetzbl. II S. 1414).

Bonn, den 26. November 1974

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. von Schenck

---

**Bekanntmachung**  
**über den Geltungsbereich des Übereinkommens**  
**zur Errichtung der Asiatischen Entwicklungsbank**  
**Vom 28. November 1974**

Das Übereinkommen vom 4. Dezember 1965 zur Errichtung der Asiatischen Entwicklungsbank (Bundesgesetzbl. 1966 II S. 617), ber. am 11. Oktober 1968 (Bundesgesetzbl. II S. 906), ist nach seinem Artikel 3 Abs. 3 für die

Gilbert- und Ellice-Inseln am 28. Mai 1974  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 25. Juni 1973 (Bundesgesetzblatt II S. 718).

Bonn, den 28. November 1974

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. von Schenck

---

**Bekanntmachung  
über die Änderung der Anlagen zum Einheits-Übereinkommen  
vom 30. März 1961 über Suchtstoffe**

**Vom 11. Dezember 1974**

Die Anlagen zum Einheits-Übereinkommen vom 30. März 1961 über Suchtstoffe haben gegenüber der ursprünglichen Fassung (Bundesgesetzbl. 1973 II S. 1353) verschiedene Änderungen erfahren. Die geltende Fassung wird nachstehend bekanntgemacht.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 15. August 1974 (Bundesgesetzbl. II S. 1211).

Bonn, den 11. Dezember 1974

**Der Bundesminister  
für Jugend, Familie und Gesundheit  
Im Auftrag  
Dr. Lösken**

## List of drugs included in Schedule I

- ACETORPHINE (*O*<sup>1</sup>-acetyl-7,8-dihydro-7 $\alpha$ -[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-*O*<sup>6</sup>-methyl-6,14-endoethenomorphine or 3-*O*-acetyltetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endoetheno-oripavine or 5-acetoxy-1,2,3,3a,8,9-hexahydro-2 $\alpha$ -[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-3-methoxy-12-methyl-3,9a-etheno-9,9b-iminoethanophenanthro[4,5-*bcd*]furan)
- ACETYLMETHADOL (3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane)
- ALLYLPRODINE (3-allyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
- ALPHACETYLMETHADOL (alpha-3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane)
- ALPHAMEPRODINE (alpha-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
- ALPHAMETHADOL (alpha-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
- ALPHAPRODINE (alpha-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
- ANILERIDINE (1-*para*-aminophenethyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester or 1-[2-(*para*-aminophenyl)-ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- BENZETHIDINE (1-(2-benzoyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- BENZYL MORPHINE (3-benzylmorphine)
- BETACETYLMETHADOL (beta-3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane)
- BETAMEPRODINE (beta-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
- BETAMETHADOL (beta-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
- BETAPRODINE (beta-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine)
- BEZITRAMIDE (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(2-oxo-3-propionyl-1-benzimidazolyl)-piperidine)
- CANNABIS (Indian Hemp) and CANNABIS RESIN (Resin of Indian Hemp)
- CLONITAZENE (2-*para*-chlorbenzyl-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole)
- COCA LEAF\*
- COCAINE (methyl ester of benzoyllecgonine) \*
- CODOXIME (dihydrocodeinone-6-carboxymethyloxime)
- CONCENTRATE OF POPPY STRAW (the material arising when poppy straw has entered into a process for the concentration of its alkaloids when such material is made available in trade) \*\*
- DESOMORPHINE (dihydrodeoxymorphine or 4,5-epoxy-3-hydroxy-N-methylmorphinan)
- DEXTROMORAMIDE ((+)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl) butyl] morpholine or (+)-3-methyl-2,2-diphenyl-4-morpholino-butylpyrrolidine)
- DIAMPROMIDE (N-[(2-methylphenethylamino) propyl] propionanilide)
- DIETHYLTHIAMBUTENE (3-diethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene)
- DIFENOXIN (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylisonipecotic acid)
- DIHYDROMORPHINE
- DIMENOXADOL (2-dimethylaminoethyl-1-ethoxy-1,1-diphenylacetate or dimethylaminoethyl 1-ethoxy-1,1-diphenylacetate or dimethyl-aminoethyl diphenyl-alpha-ethoxyacetate)
- DIMEPHEPTANOL (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
- DIMETHYLTHIAMBUTENE (3-dimethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene)
- DIOXAPHETYL BUTYRATE (ethyl 4-morpholino-2,2-diphenylbutyrate)
- DIPHENOXYLATE (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester or 2,2-diphenyl-4[(4-carbethoxy-4-phenyl)-piperidino] butyronitril)
- DIPIPANONE (4,4-diphenyl-6-piperidine-3-heptanone)
- DROTEBANOL (3,4-dimethoxy-17-methylmorphinan-6 $\beta$ , 14-diol)
- ECCONINE, its esters and derivatives which are convertible to ecgonine and cocaine
- ETHYLMETHYLTHIAMBUTENE (3-ethylmethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene)
- ETONITAZENE (1-diethylaminoethyl-2-*para*-ethoxybenzyl-5-nitrobenzimidazole)
- ETORPHINE (7,8-dihydro-7 $\alpha$ -[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-*O*<sup>6</sup>-methyl-6,14-endoethenomorphine or tetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endoetheno-oripavine or 1,2,3,3a,8,9-hexahydro-5-hydroxy-2 $\alpha$ -[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-3-methoxy-12-methyl-3,9a-etheno-9,9b-imino-ethanophenanthro[4,5-*bcd*]furan)
- ETOXERIDINE (1-[2-(2-hydroxyethoxy) ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- FENTANYL (1-phenethyl-4-N-propionylanilinopiperidine)
- FURETHIDINE (1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- HEROIN (diacetylmorphine)
- HYDROCODONE (dihydrocodeinone)

\* Under the terms of Article 1, paragraph 2, of the 1953 Convention, coca leaf preparations containing more than 0.1 per cent of cocaine and made direct from coca leaf were considered to be "cocaine" (preparations). For the calculation of estimates and statistics in accordance with the terms of the 1953 Convention, these preparations should however be considered to be coca leaf preparations.

\*\* Under the terms of the 1953 Convention, concentrate of poppy straw was considered to be "morphine". For the calculation of estimates and statistics in accordance with the terms of the 1953 Convention, concentrate of poppy straw should however be considered to be a separate drug.

- HYDROMORPHINOL (14-hydroxydihydromorphine)
- HYDROMORPHONE (dihydromorphinone)
- HYDROXYPETHIDINE (4-*meta*-hydroxyphenyl-1-methylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester or 1-methyl-4-(3-hydroxyphenyl)-piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- ISOMETHADONE (6-dimethylamino-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone)
- KETOBEMIDONE (4-*meta*-hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine or 4-(3-hydroxyphenyl)-1-methyl-4-piperidyl ethyl ketone or 1-methyl-4-*meta*-hydroxyphenyl-4-propionylpiperidine)
- LEVOMETHORPAN ((-)-3-methoxy-N-methylmorphinan) \*
- LEVOMORAMIDE ((-)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl) butyl] morpholine or (-)-3-methyl-2,2-diphenyl-4-morpholino-butylpyrrolidine)
- LEVOPHENACYLMORPHAN ((-)-3-hydroxy-N-phenacylmorphinan)
- LEVORPHANOL ((-)-3-hydroxy-N-methylmorphinan) \*
- METAZOCINE (2'-hydroxy-2,5,9-trimethyl-6,7-benzomorphan) or 1,2,3,4,5,6-hexahydro-8-hydroxy-3,6,11-trimethyl-2,6-methano-3-benzazocine)
- METHADONE (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanone)
- METHADONE-INTERMEDIATE (4-cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane or 2-dimethylamino-4-diphenyl-4-cyano butane)
- METHYLDESORPHINE (6-methyl-delta-6-deoxymorphine)
- METHYLDIHYDROMORPHINE (6-methyldihydromorphine)
- METOPON (5-methyldihydromorphinone)
- MORAMIDE-INTERMEDIATE (2-methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropanecarboxylic acid or 1-diphenyl-2-methyl-3-morpholinopropanecarboxylic acid)
- MORPHERIDINE (1-(2-morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- MORPHINE \*\*
- MORPHINE METHOBROMIDE and other pentavalent nitrogen morphine derivatives, including in particular the morphine-N-oxide derivatives, one of which is CODEINE-N-OXIDE
- MORPHINE-N-OXIDE
- MYROPHINE (myristylbenzylmorphine)
- NICOMORPHINE (3,6-dinicotinylmorphine or di-nicotinic acid ester of morphine)
- NORACYMETHADOL ((±)-alpha-3-acetoxy-6-methylamino-4,4-diphenylheptane)
- NORLEVORPHANOL ((-)-3-hydroxymorphinan)
- NORMETHADONE (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-hexanone or 1,1-diphenyl-1-dimethylaminoethyl-butanone-2 or 1-dimethylamino-3,3-diphenyl-hexanon-(4))
- NORMORPHINE (demethylmorphine or N-demethylated morphine)
- NORPIANONE (4,4-diphenyl-6-piperidino-3-hexanone)
- OPIUM \*\*
- OXYCODONE (14-hydroxydihydrocodeinone or dihydrohydroxycodeinone)
- OXYMORPHONE (14-hydroxydihydromorphinone or dihydrohydroxymorphinone)
- PETHIDINE (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- PETHIDINE-INTERMEDIATE-A (4-cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine or 1-methyl-4-phenyl-4-cyanopiperidine)
- PETHIDINE-INTERMEDIATE-B (4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester or ethyl 4-phenyl-4-piperidinecarboxylate)
- PETHIDINE-INTERMEDIATE-C (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid)
- PHENADOXONE (6-morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone)
- PHENAMPROMIDE (N-(1-methyl-2-piperidinoethyl) propionanilide or N-[2-(1-methylpiperid-2'yl)ethyl]-propionanilide)
- PHENAZOCINE (2'-hydroxy-5,9-dimethyl-2-phenethyl-6,7-benzomorphan or 1,2,3,4,5,6-hexahydro-8-hydroxy-6,11-dimethyl-3-phenethyl-2,6-methano-3-benzazocine)
- PHENOMORPHAN (3-hydroxy-N-phenethylmorphinan)
- PHENOPERIDINE (1-(3-hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester or 1-phenyl-3-(4-carbethoxy-4-phenyl-piperidine)-propanol)
- PIMINODINE (4-phenyl-1-(3-phenylaminopropyl) piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester)
- PIRITRAMIDE (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(1-piperidino) piperidine-4-carboxylic acid amide or 2,2-diphenyl-4-[1-(4-carbamoyl-4-piperidino)] butyronitrile)
- PROHEPTAZINE (1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxyazacycloheptane or 1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxyhexamethyleneimine)
- PROPERIDINE (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid isopropyl ester)

\* Dextromethorphan ((+)-3-methoxy-N-methylmorphinan) and dextrorphan ((-)-3-hydroxy-N-methylmorphinan) are specifically excluded from this Schedule.

\*\* Under the terms of Article 1, paragraph 2, of the 1931 Convention, opium preparations containing more than 20 per cent of morphine and made direct from opium were considered to be "morphine" (preparations). For the calculation of *estimates and statistics* in accordance with the terms of the 1961 Convention, however, all preparations made direct from opium are considered to be opium (preparations). If the preparations are not made direct from opium itself but are obtained by a mixture of opium alkaloids (as is the case, for example, with pantopon, omnopon and papaveretum) they should continue to be considered as *morphine* (preparations).

RACEMETHORPHAN ((±)-3-methoxy-N-methylmorphinan)  
 RACEMORAMIDE ((±)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl) butyl] morpholine or (±)-3-methyl-2,2-diphenyl-4-morpholino-butylpyrrolidine)  
 RACEMORPHAN ((±)-3-hydroxy-N-methylmorphinan)  
 THEBACON (acetyldihydrocodeinone or acetyldemethylodihydrothebaine)  
 THEBAINE  
 TRIMEPERIDINE (1,2,5-trimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine); and

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation;

The esters and ethers, unless appearing in another Schedule, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such esters or ethers is possible;

The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of esters, ethers and isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

#### List of drugs included in Schedule II

ACETYLDIHYDROCODEINE  
 CODEINE (3-methylmorphine)  
 DIHYDROCODEINE  
 ETHYLMORPHINE (3-ethylmorphine)  
 NICOCODINE (6-nicotinylcodeine or 6-(pyridine-3-carboxylic acid)-codeine ester)  
 NICODICODINE (6-nicotinyldihydrocodeine or nicotinic acid ester of dihydrocodeine)  
 NORCODEINE (N-demethylcodeine)  
 PHOLCODINE (morpholinylethylmorphine or beta-4-morpholinylethylmorphine)  
 PROPIRAM (N-(1-methyl-2-piperidinoethyl)-N-2-pyridylpropionamide)

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation;

The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of the isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

#### List of Preparations included in Schedule III

1. Preparations of:

Acetyldihydrocodeine,  
 Codeine,  
 Dihydrocodeine,  
 Ethylmorphine,  
 Nicodicodine,  
 Norcodeine, and  
 Pholcodine

when compounded with one or more other ingredients and containing not more than 100 milligrammes of the drug per dosage unit and with a concentration of not more than 2.5 per cent in undivided preparations.

2. Preparations of cocaine containing not more than 0.1 per cent of cocaine calculated as cocaine base and preparations of opium or morphine containing not more than 0.2 per cent of morphine calculated as anhydrous morphine base and compounded with one or more other ingredients and in such a way that the drug cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health.
3. Preparations of difenoxin containing, per dosage unit, not more than 0.5 mg of difenoxin and a quantity of atropine sulphate equivalent to at least 5 per cent of the dose of difenoxin.
4. Preparations of diphenoxylate containing, per dosage unit, not more than 2.5 milligrammes of diphenoxylate calculated as base and a quantity of atropine sulfate equivalent to at least one per cent of the dose of diphenoxylate.
5. *Pulvis ipecacuanhae et opii compositus*  
 10 per cent opium in powder  
 10 per cent ipecacuanha root, in powder well mixed with  
 80 per cent of any other powdered ingredient containing no drug.
6. Preparations conforming to any of the formulæ listed in this Schedule and mixtures of such preparations with any material which contains no drug.

## List of Drugs included in Schedule IV

ACETORPHINE (*O*<sup>3</sup>-acetyl-7,8-dihydro-7*α*-[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-*O*<sup>6</sup>-methyl-6,14-endoethenomorphine or 3-*O*-acetyltetrahydro-7*α*-(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endoetheno-orphavine or 5-acetoxy-1,2,3,3*a*,8,9-hexahydro-2*α*-[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-3-methoxy-12-methyl-3,9*a*-etheno-9,9*b*-iminoethanophenanthro[4,5-*bcd*] furan)

CANNABIS (Indian Hemp) and CANNABIS RESIN (Resin of Indian Hemp)

DESOMORPHINE (dihydrodeoxymorphine or 4,5-epoxy-3-hydroxy-*N*-methylmorphinan)

ETORPHINE (7,8-dihydro-7*α*-[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-*O*<sup>6</sup>-methyl-6,14-endoethenomorphine or tetrahydro-7*α*-(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endoetheno-orphavine or 1,2,3,3*a*,8,9-hexahydro-5-hydroxy-2*α*-[1(*R*)-hydroxy-1-methylbutyl]-3-methoxy-12-methyl-3,9*a*-etheno-9,9*b*-imino-ethanophenanthro[4,5-*bcd*] furan)

HEROIN (diacetylmorphine)

KETOBEMIDONE (4-*meta*-hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine or 4-(3-hydroxyphenyl)-1-methyl-4-piperidyl ethyl ketone or 1-methyl-4-*meta*-hydroxyphenyl-4-propionylpiperidine); and

The salts of the drugs listed in this Schedule whenever the formation of such salts is possible.

(Übersetzung)

## Liste der in den Anhang I aufgenommenen Suchstoffe

- ACETORPHIN [4,5-Epoxy-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methyl-butyl)-6-methoxy-17-methyl-6,14-endo-ätheno-morphinan-3-yl]-acetat
- ACETHYLMETHADOL (1-Äthyl-4-dimethylamino-2,2-diphenyl-pentyl)-acetat
- ALLYLPRODIN (3-Allyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidyl)-propionat
- ALPHACETYLMETHADOL (1-Äthyl-4-dimethylamino-2,2-diphenyl-pentyl)-acetat,  $\alpha$ -Form
- ALPHAMEPRODIN (3-Äthyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidyl)-propionat,  $\alpha$ -Form
- ALPHAMETHADOL 6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-heptan-3-ol,  $\alpha$ -Form
- ALPHAPRODIN (1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-piperidyl)-propionat,  $\alpha$ -Form
- ANILERIDIN Äthyl-[1-(4-amino-phenäthyl)-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat]
- BENZETHIDIN Äthyl- $\left\{1-[2-(benzyl-oxy)-äthyl]-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat\right\}$
- BENZYL MORPHIN 3-(Benzyl-oxy)-4,5-epoxy-17-methyl-morphin-7-en-6-ol
- BETACETYLMETHADOL (1-Äthyl-4-dimethylamino-2,2-diphenyl-pentyl)-acetat,  $\beta$ -Form
- BETAMEPRODIN (3-Äthyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidyl)-propionat,  $\beta$ -Form
- BETAMETHADOL 6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-heptan-3-ol,  $\beta$ -Form
- BETAPRODIN (1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-piperidyl)-propionat,  $\beta$ -Form
- BEZITRAMID 4-[4-(2-Oxo-3-propionyl-benzimidazol-1-yl)-piperidino]-2,2-diphenyl-butan-1-nitril
- CANNABIS und CANNABISHARZ
- CETOBEMIDON siehe KETOBEMIDON
- CLONITAZEN 2-(4-Chlor-benzyl)-1-(2-diäthylamino-äthyl)-5-nitro-benzimidazol
- COCABLÄTTER \*
- COCAIN Benzoyllecgonin-methylester \*
- CODOXIM N-(4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphinan-6-yliden)-aminooxy-essigsäure
- DESOMORPHIN 4,5-Epoxy-17-methyl-morphinan-3-ol
- DEXTROMORAMID (+)-3-Methyl-4-morpholino-2,2-diphenyl-1-(pyrrolidin-1-yl)-butan-1-on
- DIAMPROMID N-[2-(N-Methyl-phenäthylamino)-propyl]-propionanilid
- DIETHYLTHIAMBUTEN N,N-Diäthyl-[1-methyl-3,3-di(2-thienyl)-allyl]-amin
- DIFENOXIN 1-(3-Cyan-3,3-diphenyl-propyl)-4-phenyl-piperidin-4-carbonsäure
- DIHYDROMORPHIN 4,5-Epoxy-17-methyl-morphinan-3,6-diol
- DIMENOXADOL (2-Dimethylamino-äthyl)-1-äthoxy-1,1-diphenyl-acetat
- DIMEPHEPTANOL 6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-heptan-3-ol
- DIMETHYLTHIAMBUTEN N,N-Dimethyl-[1-methyl-3,3-di(2-thienyl)-allyl]-amin
- DIOXAPHETYL BUTYRAT Äthyl-(4-morpholino-2,2-diphenyl-butyrat)
- DIPHENOXYLAT Äthyl-[1-(3-cyan-3,3-diphenyl-propyl)-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat]
- DIPIANON 4,4-Diphenyl-6-piperidino-heptan-3-on
- DROTEBANOL 3,4-Dimethoxy-17-methyl-morphinan-6 $\beta$ ,14-diol
- ECCONIN, seine Ester und Derivate, die in Ecgonin und Cocain umgewandelt werden können
- ETHYLMETHYLTHIAMBUTEN N-Äthyl-N-methyl-[1-methyl-3,3-di(2-thienyl)-allyl]-amin
- ETONITAZEN 2-(4-Äthoxy-benzyl)-1-(2-diäthylamino-äthyl)-5-nitro-benzimidazol
- ETORPHIN 4,5-Epoxy-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methyl-butyl)-6-methoxy-17-methyl-6,14-endo-ätheno-morphinan-3-ol
- ETOXERIDIN Äthyl- $\left\{1-[2-(2-hydroxy-äthoxy)-äthyl]-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat\right\}$
- FENTANYL N-(1-Phenäthyl-4-piperidyl)-propionanilid
- FURETHIDIN Äthyl- $\left\{1-[2-(tetrahydro-furfuryl-oxy)-äthyl]-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat\right\}$
- HEROIN (4,5-Epoxy-17-methyl-morphin-7-en-3,6-diyl)-diacetat
- HYDROCODON 4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphinan-6-on
- HYDROMORPHINOL 4,5-Epoxy-17-methyl-morphinan-3,6,14-triol
- HYDROMORPHON 4,5-Epoxy-3-hydroxy-17-methyl-morphinan-6-on
- HYDROXYPETHIDIN Äthyl-[4-(3-hydroxy-phenyl)-1-methyl-piperidin-4-carboxylat]
- ISOMETHADON 6-Dimethylamino-5-methyl-4,4-diphenyl-hexan-3-on
- KETOBEMIDON 1-[4-(3-Hydroxy-phenyl)-1-methyl-4-piperidyl]-propan-1-on
- LEVOMETHORPHAN (—)-3-Methoxy-17-methyl-morphinan \*\*
- LEVOMORAMID (—)-3-Methyl-4-morpholino-2,2-diphenyl-1-(pyrrolidin-1-yl)-butan-1-on
- LEVOPHENACYLMORPHAN (—)-2-(3-Hydroxy-morphinan-17-yl)-acetophenon
- LEVORPHANOL (—)-17-Methyl-morphinan-3-ol \*\*

\* Nach Artikel 1 Abs. 2 des Übereinkommens von 1931 wurden Zubereitungen von Cocablättern mit einem Gehalt von mehr als 0,1 v. H. Cocain, die unmittelbar aus den Cocablättern hergestellt wurden, als "Cocain" (Zubereitungen) angesehen. Für die Berechnung der Schätzungen und Statistiken gemäß dem Übereinkommen von 1961 müssen diese Zubereitungen jedoch als Cocablätter (Zubereitungen) angesehen werden.

\*\* Dextromethorphan ((+)-3-Methoxy-17-methyl-morphinan) und Dextrorphan ((-)-17-Methyl-morphinan-3-ol) sind ausdrücklich von diesem Anhang ausgeschlossen.

METAZOCIN 1,2,3,4,5,6-Hexahydro-3,6,11-trimethyl-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol  
 METHADON 6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-heptan-3-on  
 METHADON-Zwischenprodukt 4-Dimethylamino-2,2-diphenyl-pentan-1-nitril  
 METHYLDESORPHIN 4,5-Epoxy-6,17-dimethyl-morphin-6-en-3-ol  
 METHYLDIHYDROMORPHIN 4,5-Epoxy-6,17-dimethyl-morphinan-3,6-diol  
 METOPON 4,5-Epoxy-3-hydroxy-5,17-dimethyl-morphinan-6-on  
 MOHNSTROH-Konzentrat (das bei Verarbeitung von Mohnstroh zwecks Konzentrierung der Alkaloide anfallende Material, wenn dieses im Handel erhältlich ist) \*  
 MORAMID-Zwischenprodukt 3-Methyl-4-morpholino-2,2-diphenyl-buttersäure  
 MORPHERIDIN Äthyl-[1-(2-morpholino-äthyl)-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat]  
 MORPHIN 4,5-Epoxy-17-methyl-morphin-7-en-3,6-diol \*\*  
 MORPHIN METHOBROMID 4,5-Epoxy-3,6-dihydroxy-17,17-dimethyl-morphin-7-en-ium-bromid und andere fünfwertigen Stickstoff enthaltende Morphinderivate unter besonderer Einbeziehung von Morphin-N-Oxid Derivaten, darunter Codein-N-Oxid  
 MORPHIN-N-OXID 4,5-Epoxy-17-methyl-morphin-7-en-3,6-diol-17-oxid  
 MYROPHIN [3-(Benzyl-oxy)-4,5-epoxy-17-methyl-morphin-7-en-6-yl]-tetradecanoat  
 NICOMORPHIN (4,5-Epoxy-17-methyl-morphin-7-en-3,6-diol)-dinicotinat  
 NORACYMETHADOL ( $\pm$ )-(1-Äthyl-4-methylamino-2,2diphenyl-pentyl)-acetat  
 NORLEVORPHANOL (—)-Morphinan-3-ol  
 NORMETHADON 6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-hexan-3-on  
 NORMORPHIN 4,5-Epoxy-morphin-7-en-3,6-diol  
 NORPIPANON 4,4-Diphenyl-6-piperidino-hexan-3-on  
 OPIUM \*\*  
 OXYCODON 4,5-Epoxy-14-hydroxy-3-methoxy-17-methyl-morphinan-6-on  
 OXYMORPHON 4,5-Epoxy-3,14-dihydroxy-17-methyl-morphinan-6-on  
 PETHIDIN Äthyl-(1-methyl-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat)  
 PETHIDIN-Zwischenprodukt A 1-Methyl-4-phenyl-piperidin-4-carbonitril  
 PETHIDIN-Zwischenprodukt B Äthyl-(4-phenyl-piperidin-4-carboxylat)  
 PETHIDIN-Zwischenprodukt C 1-Methyl-4-phenyl-piperidin-4-carbonsäure  
 PHENADOXON 6-Morpholino-4,4-diphenyl-heptan-3-on  
 PHENAMPROMID N-(1-Methyl-2-piperidino-äthyl)-propionanilid  
 PHENAZOCIN 1,2,3,4,5,6-Hexahydro-6,11-dimethyl-3-phenäthyl-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol  
 PHENOMORPHAN 17-Phenäthyl-morphinan-3-ol  
 PHENOPERIDIN Äthyl-[1-(3-hydroxy-3-phenyl-propyl)-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat]  
 PIMINODIN Äthyl-[1-(3-anilino-propyl)-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat]  
 PIRITRAMID 1'-(3-Cyan-3,3-diphenyl-propyl)-1,4'-bipiperidin-4'-carboxamid  
 PROHEPTAZIN (1,3-Dimethyl-perhydro-4-phenyl-azepin-4-yl)-propionat  
 PROPERIDIN Isopropyl-(1-methyl-4-phenyl-piperidin-4-carboxylat)  
 RACEMETHORPHAN ( $\pm$ )-3-Methoxy-17-methyl-morphinan  
 RACEMORAMID ( $\pm$ )-3-Methyl-4-morpholino-2,2-diphenyl-1-(pyrrolidin-1-yl)-butan-1-on  
 RACEMORPHAN ( $\pm$ )-17-Methyl-morphinan-3-ol  
 THEBACON (4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphin-6-en-6-yl)-acetat  
 THEBAIN 4,5-Epoxy-3,6-dimethoxy-17-methyl-morphinan-6,8-dien  
 TRIMEPERIDIN (1,2,5-Trimethyl-4-phenyl-4-piperidyl)-propionat; und

die Isomere der in diesem Anhang aufgeführten Suchtstoffe, wenn sie nicht besonders ausgenommen sind und das Bestehen solcher Isomere in der bestimmten chemischen Bezeichnung möglich ist;

die Ester und Äther der in diesem Anhang aufgeführten Suchtstoffe, wenn sie nicht in einem anderen Anhang verzeichnet sind und das Bestehen solcher Ester oder Äther möglich ist;

die Salze der in diesem Anhang verzeichneten Suchtstoffe, einschließlich der Salze der Ester, Äther und Isomere, wie oben festgelegt, falls das Bestehen solcher Salze möglich ist.

\* Nach dem Übereinkommen von 1931 wurde Mohnstroh-Konzentrat als „Morphin“ angesehen. Für die Berechnung der Schätzungen und Statistiken gemäß dem Übereinkommen von 1961 muß Mohnstroh-Konzentrat jedoch als ein besonderer Suchtstoff angesehen werden.

\*\* Nach Artikel 1 Abs. 2 des Übereinkommens von 1931 wurden Opiumzubereitungen mit einem Gehalt von mehr als 20 v. H. Morphin, die unmittelbar aus Opium hergestellt wurden, als „Morphin“-Zubereitungen angesehen. Für die Berechnung der Schätzungen und Statistiken gemäß dem Übereinkommen von 1961 werden jedoch alle unmittelbar aus Opium hergestellten Zubereitungen als Opium(-Zubereitungen) angesehen. Wenn die Zubereitungen nicht unmittelbar aus Opium selbst hergestellt sondern durch Mischen von Optumalkaloiden erhalten werden (wie es z. B. bei Pantopon, Omnopon und Papaveretum der Fall ist), müssen sie weiterhin als Morphin(-Zubereitungen) angesehen werden.

**Liste der in den Anhang II aufgenommenen Suchtstoffe**

ACETYLDIHYDROCODEIN (4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphinan-6-yl)-acetat  
 ÄTHYLMORPHIN 3-Äthoxy-4,5-epoxy-17-methyl-morphin-7-en-6-ol  
 CODEIN 4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphin-7-en-6-ol  
 DIHYDROCODEIN 4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphinan-6-ol  
 NICOCODIN (4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphin-7-en-6-yl)-nicotinat  
 NICODICODIN (4,5-Epoxy-3-methoxy-17-methyl-morphinan-6-yl)-nicotinat  
 NORCODEIN 4,5-Epoxy-3-methoxy-morphin-7-en-6-ol  
 PHOLCODIN 4,5-Epoxy-17-methyl-3-(2-morpholino-äthoxy)-morphin-7-en-6-ol  
 PROPIRAM *N*-(1-Methyl-2-piperidino-äthyl)-*N*-(2-pyridyl)-propionamid

Die Isomere der in diesem Anhang aufgeführten Suchtstoffe, wenn sie nicht besonders ausgenommen sind und das Bestehen solcher Isomere in der bestimmten chemischen Bezeichnung möglich ist;

die Salze der in diesem Anhang aufgeführten Suchtstoffe, einschließlich der Salze der Isomere, wie oben festgelegt, falls das Bestehen solcher Salze möglich ist.

**Liste der in den Anhang III aufgenommenen Zubereitungen**

## 1. Zubereitungen von:

Acetyldihydrocodein,  
 Äthylmorphin,  
 Codein,  
 Dihydrocodein,  
 Nicodicodin,  
 Norcodein und  
 Pholcodin,

wenn sie einen oder mehrere sonstige Bestandteile und je abgeteilte Form nicht mehr als 100 Milligramm des Suchtstoffs und in unabgeteilten Zubereitungen nicht mehr als 2,5 v. H. Suchtstoff enthalten.

2. Zubereitungen von Cocain, die nicht mehr als 0,1 v. H. Cocain, berechnet als Cocainbase, enthalten und Zubereitungen von Opium oder Morphin, die nicht mehr als 0,2 v. H. Morphin, berechnet als wasserfreie Morphinbase, enthalten und die aus einem oder mehreren sonstigen Bestandteilen in der Weise zusammengesetzt sind, daß der Suchtstoff nicht durch leicht anwendbare Verfahren oder in einem die öffentliche Gesundheit gefährdenden Ausmaß zurückgewonnen werden kann.
3. Zubereitungen von Difenoxin, die je abgeteilte Form nicht mehr als 0,5 mg Difenoxin und mindestens 5 v. H. dieser Menge Atropinsulfat enthalten.
4. Zubereitungen von Diphenoxylat, die je abgeteilte Form nicht mehr als 2,5 Milligramm Diphenoxylat, berechnet als Base, und mindestens 1 v. H. dieser Menge Atropinsulfat enthalten.
5. Pulvis ipecacuanhae et opii compositus
  - 10 v. H. Opium in Pulverform
  - 10 v. H. Ipecacuanhawurzel in Pulverform, gut gemischt mit
  - 80 v. H. eines beliebigen anderen Bestandteils in Pulverform, der keinen Suchtstoff enthält.
6. Zubereitungen, die einem der in diesem Anhang verzeichneten Präparate entsprechen, und Mischungen von solchen Zubereitungen mit einer Substanz, die kein Suchtstoff ist oder keinen Suchtstoff enthält.

**Liste der in den Anhang IV aufgenommenen Suchtstoffe**

ACETORPHIN [4,5-Epoxy-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methyl-butyl)-6-methoxy-17-methyl-6,14-endo-ätheno-morphinan-3-yl]-acetat  
 CANNABIS und CANNABISHARZ  
 DESOMORPHIN 4,5-Epoxy-17-methyl-morphinan-3-ol  
 ETORPHIN 4,5-Epoxy-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methyl-butyl)-6-methoxy-17-methyl-6,14-endo-ätheno-morphinan-3-ol  
 HEROIN (4,5-Epoxy-17-methyl-morphin-7-en-3,6-diyl)-diacetat  
 KETOBEMIDON 1-[4-(3-Hydroxy-phenyl)-1-methyl-4-piperidyl]-propan-1-on; und  
 die Salze der in diesem Anhang verzeichneten Suchtstoffe, falls die Bildung solcher Salze möglich ist.

## **Übersicht über den Stand der Bundesgesetzgebung**

Die 286. Übersicht über den Stand der Bundesgesetzgebung, abgeschlossen am 30. November 1974, ist im Bundesanzeiger Nr. 232 vom 13. Dezember 1974 erschienen.

Diese Übersicht enthält bei den aufgeführten Gesetzesvorlagen  
alle wichtigen Daten des Gesetzgebungsablaufs  
sowie Hinweise auf die  
Bundestags- und Bundesrats-Drucksachen  
und  
auf die sachlich zuständigen Ausschüsse des Bundestages.

Verkündete Gesetze sind nur noch in der der Verkündung folgenden Übersicht enthalten.

Der Bundesanzeiger Nr. 232 vom 13. Dezember 1974 kann zum Preis von 0,55 DM (einschl. Versandgebühr) gegen Voreinsendung des Betrages auf das Postscheckkonto „Bundesanzeiger“ Köln 834 00-502 bezogen werden.

---

### **Herausgeber: Der Bundesminister der Justiz**

Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. — Druck: Bundesdruckerei Bonn

Im Bundesgesetzblatt Teil I werden Gesetze, Verordnungen, Anordnungen und damit im Zusammenhang stehende Bekanntmachungen veröffentlicht. Im Bundesgesetzblatt Teil II werden völkerrechtliche Vereinbarungen, Verträge mit der DDR und die dazu gehörenden Rechtsvorschriften und Bekanntmachungen sowie Zolltarifverordnungen veröffentlicht.

Bezugsbedingungen: Laufender Bezug nur im Postabonnement. Abbestellungen müssen bis spätestens 30. 4. bzw. 31. 10. jeden Jahres beim Verlag vorliegen. Postanschrift für Abonnementsbestellungen sowie Bestellungen bereits erschienener Ausgaben: Bundesgesetzblatt, 53 Bonn 1, Postfach 624, Tel. (022 21) 23 80 67 bis 69.

Bezugspreis: Für Teil I und Teil II halbjährlich je 31,— DM. Einzelstücke je angefangene 16 Seiten 0,85 DM zuzüglich Versandkosten. Dieser Preis gilt auch für Bundesgesetzblätter, die vor dem 1. Juli 1972 ausgegeben worden sind. Lieferung gegen Voreinsendung des Betrages auf das Postscheckkonto Bundesgesetzblatt Köln 399-509 oder gegen Vorausrechnung.

Preis dieser Ausgabe: 1,95 DM (1,70 DM zuzüglich —,25 DM Versandkosten), bei Lieferung gegen Vorausrechnung 2,35 DM. Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 5,5 %.